



PDF ONLINE
parkside-diy.com



ELECTRIC POLISHER PPM 1200 A2

(GB)

ELECTRIC POLISHER

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

KULMAKIILOTUSKONE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

VINKELPOLERARE

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

VINKELPOLERINGSVÆRKTØJ

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

POLERKA KĄTOWA

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

POLIRAVIMO ĮRANKIS KAMPAMS

Naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

NURKPOLEERIJAJ

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

LENĶA PULĒTĀJS

Lietošanas pamācība

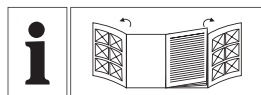
Orīnālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (BE) (CH)

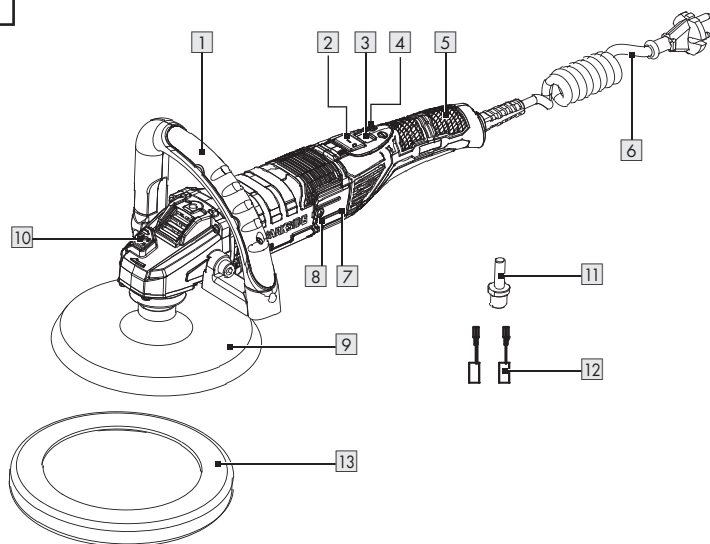
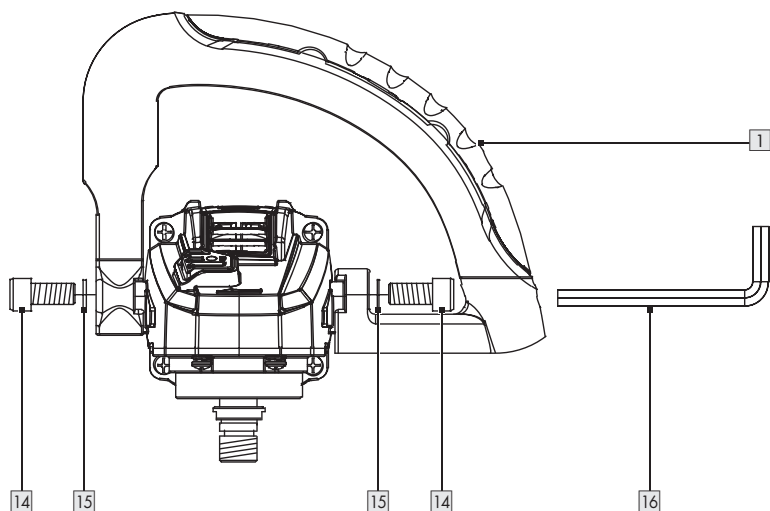
WINKELPOLIERER

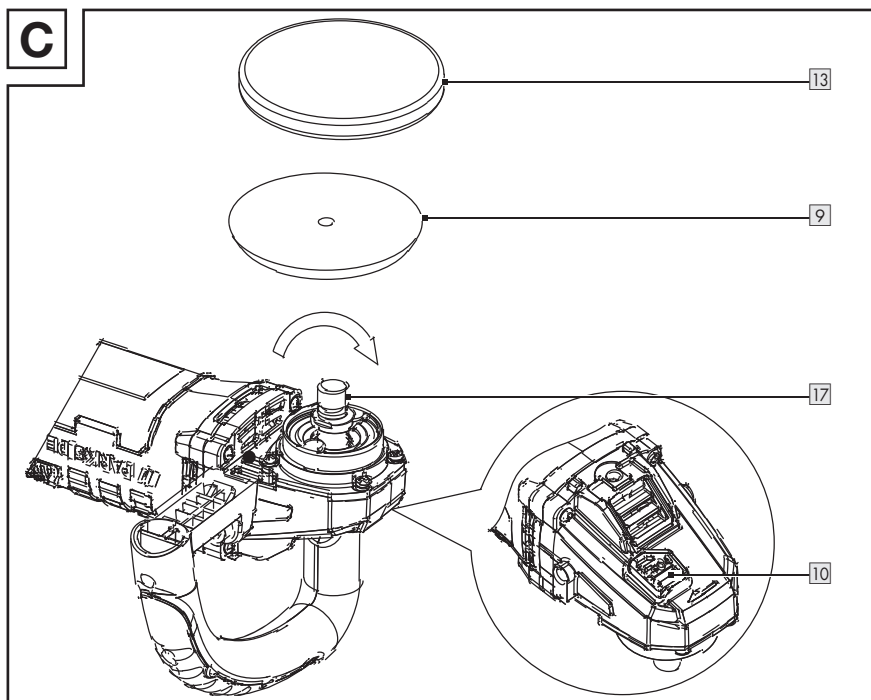
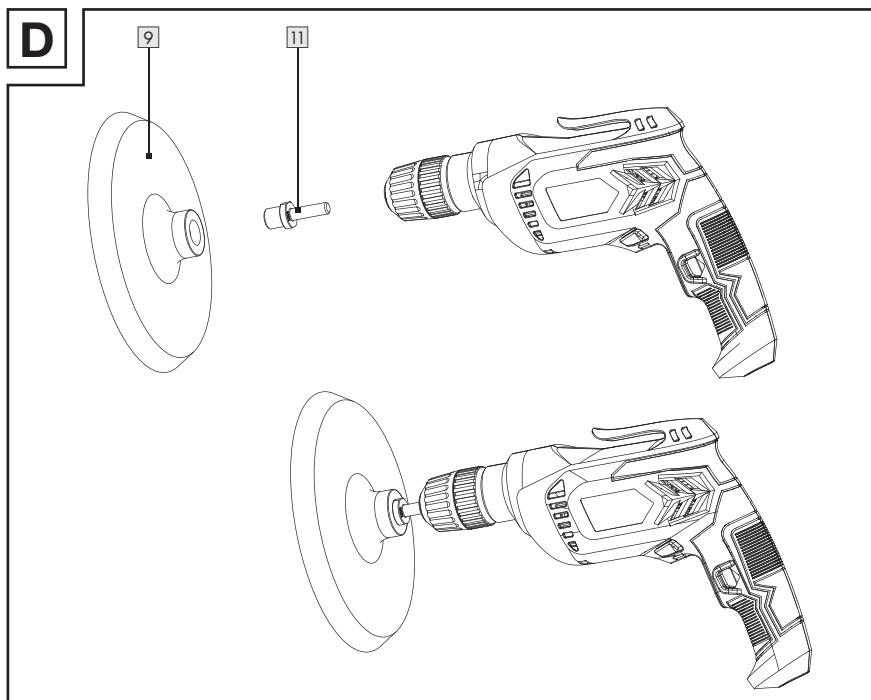
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

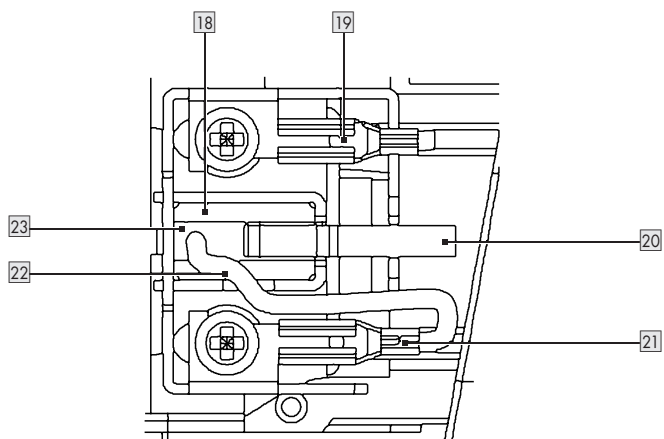


GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	20
SE	Bruksanvisning	Sidan	35
DK	Betjeningsvejledning	Side	50
PL	Instrukcja obsługi	Strona	66
LT	Naudojimo instrukcija	Psi	83
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	99
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	114
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	130

A**B**

C**D**

E



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Safety warnings for polishing	Page	10
Before first use	Page	12
Unpacking the product	Page	12
Storage and handling of accessory tools	Page	13
Working procedures	Page	13
Assembly	Page	14
Mounting the auxiliary handle	Page	14
Mounting the polishing pad and polishing bonnet	Page	14
Polishing pad adaptor	Page	14
Use	Page	14
Switching on/off and setting the speed	Page	14
Polishing	Page	15
Information on the accumulation of dust	Page	15
Cleaning and care	Page	16
Cleaning	Page	16
Replacing carbon brushes	Page	16
Repair	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	17
Warranty claim procedure	Page	17
Service	Page	18
EU declaration of conformity	Page	19

List of pictograms used

	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.		Alternating current/voltage
		min⁻¹	Revolutions per minute
		n₀	No load speed
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Protection class II
			Use in dry indoor rooms only.
	Risk of electric shock!		Wear a dust mask!
	Wear hearing protection		Wear eye protection!
	Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.	 	Read the user manual.
	Protect the product from moisture.		Always operate with two hands.
	Safety information Instructions for use	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear safety gloves!		

ELECTRIC POLISHER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for polishing smooth surfaces. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.
- The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric polisher
- 1 Auxiliary handle
- 2 Washers (for auxiliary handle)
- 2 Hexagon head screws (for auxiliary handle)
- 1 Hex key
- 2 Spare carbon brushes

- 1 Polishing pad adaptor (for suitable power tools)
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Auxiliary handle
- 2 On/off switch (I = on/O = off)
- 3 Speed display
- 4 Speed control button
(+ = increase/- = reduce)
- 5 Main handle
- 6 Mains cord with mains plug
- 7 Maintenance cover
- 8 Screw
- 9 Polishing pad
- 10 Spindle lock
- 11 Polishing pad adaptor (for suitable power tools)
- 12 Spare carbon brush
- 13 Polishing bonnet (synthetic)

(Fig. B)

- 14 Hexagon head screw
- 15 Washer
- 16 Hex key

(Fig. C)

- 17 Spindle thread

(Fig. E)

- 18 Carbon brush
- 19 Contact shoe
- 20 Compression spring
- 21 Contact plug
- 22 Connector
- 23 Groove for the compression spring

● Technical data

Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	1,200 W
Rated speed n_0 :	800–3,500 min ⁻¹
Max. permissible polishing pad diameter:	Ø 180 mm
Thread size:	M14
Protection class:	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value

Sound pressure level L_{PA} :	93.1 dB
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level L_{WA} :	101.1 dB
Uncertainty K:	3 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Total vibration value

Polishing a_h :	max. 3.2 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.

WARNING!

- Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded)

power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for

outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for**

misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety warnings for polishing

- 1) **This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- 2) **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- 4) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- 5) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 6) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 7) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or**
excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 12) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning

accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- 13) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 14) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 15) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 16) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety warnings specific for polishing operations

- 1) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.

2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Storage and handling of accessory tools

- Treat and transport polishing tools with care.
- Store polishing tools in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. moisture).

● Working procedures

⚠ WARNING! Risk of injury and damage to health!



Wear safety goggles and a dust mask!



NOTE

- Polishing tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, the polishing tools can break, be damaged or cause injuries.

- **Secure the workpiece!** Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Always switch off the product before putting it away and wait for the product to come to a complete standstill.**
- **Switch off the product immediately in the event of a power failure or when the plug is pulled out.** Set the on/off switch **2** to position **O**. This prevents an uncontrolled restart.
- **Clean the work surface thoroughly.** Make sure that the work surface is free of dust, dirt, oil, grease, etc.
- **The auxiliary handle **1** must be mounted on the product for all work.**
- **Materials containing asbestos may not be processed.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Always switch the product on before applying it to the workpiece.** After completing the task, lift the product from the workpiece and then switch it off.
- **Apply slight pressure only.** Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to the polishing pad **9** and the polishing bonnet **13**.
- **Do not apply too much pressure so that the polishing pad **9** comes to a stop.**
- **If you applied too much pressure, continue to run the product at no-load for several minutes to cool down the polishing accessory.**
- **Always hold the product firmly with two hands while working.** Ensure that your stance is secure and stable.
- **Never use the product for purposes other than the ones for which it was designed.**
- **Always make sure that the product is turned off before plugging it into the power socket.**
- **In case of danger, remove the plug from the power socket immediately.** Ensure that the product and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- **Always remove the plug from the power socket during work breaks, when adjusting the product and**

when it is no longer in use. The product must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.

- **Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense.** Do not use the product if you are distracted or feeling unwell.

● **Assembly**

● **Mounting the auxiliary handle**

(Fig. B)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- For safety reasons, only use the product with the auxiliary handle **1** installed. Failure to do this can lead to serious injury.

1. Align the screw holes of the auxiliary handle **1** with the screw threads on the side of the motor unit.
2. Put 1 washer **15** on the thread of each hexagon head screw **14**.
3. Guide the hexagon head screws **14** through the screw holes of the auxiliary handle **1** into the screw threads on the side of the motor unit.
4. Tighten the hexagon head screws **14** with the hex key **16**.

● **Mounting the polishing pad and polishing bonnet**

(Fig. C)

⚠ WARNING! Risk of injury!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Press the spindle lock **10** down and hold it in position.
2. Screw the polishing pad **9** tightly onto the spindle thread **17** in clockwise direction.
3. Release the spindle lock **10**.
4. Attach the polishing bonnet **13** to the polishing pad **9** using the hook-and-loop fastener.

● **Polishing pad adaptor**

(Fig. D)

NOTE

- Use the polishing pad adaptor **11** to mount the polishing pad **9** on other suitable power tools.
- Suitable power tools:
 - Cordless screwdriver
 - Power tool suitable for polishing applications
- The rated speed of the suitable power tool must not exceed 4,600 min⁻¹.
- Refer to the operating instructions of the suitable power tool.

1. Insert the polishing pad adaptor **11** into the tool holder of a suitable power tool.
2. Screw the polishing pad **9** tightly onto the polishing pad adaptor **11**.

● **Use**

● **Switching on/off and setting the speed**

⚠ CAUTION! Risk of injury and property damage!

- Before each use: Make sure that the polishing pad **9**, polishing bonnet **13** and auxiliary handle **1** are properly installed and without any damage.

⚠ CAUTION! Risk of injury and property damage!

- ▶ The polishing pad [9] must rotate smoothly. Do not use the product if the polishing pad vibrates or if you notice unusual noises. Replace the polishing pad in such case.
- ▶ After replacing/installing the polishing pad [9]: Carry out a test run for 60 seconds at maximum speed.

NOTE

- ▶ To operate the product, you must first switch it on and then set the speed. Without setting the speed, the product will not run.

Switching on/off

- Connect the mains plug [6] to a socket-outlet.
- **Switching on:** Set the on/off switch [2] to position **I**.
- **Switching off:** Set the on/off switch [2] to position **O**.

Setting the speed

- **Increasing the speed:** Press the speed control button + [4].
- **Reducing the speed:** Press the speed control button – [4].
- The speed setting is shown in the speed display [3]. Multiply the display value by 100 to calculate the no-load speed in rotations per minute (min⁻¹):

Level	Display value	No-load speed (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1,200
3	18	1,800
4	24	2,400
5	30	3,000
6	35	3,500

● Polishing

- For polishing weathered lacquers and removing scratches (e.g. from acrylic glass), you can fit the product with suitable polishing accessories (e.g. polishing bonnet made of lambswool, polishing felt or polishing sponge).
- Select a low speed (level **1–2**) to prevent the surface from overheating.
- When using a polishing agent, refer to the instructions for use from the polishing agent manufacturer.
- Apply the polishing agent to an area slightly smaller than the area which you intend to polish. Using the appropriate polishing accessory, work in the polishing agent using side-to-side or circular motions. Apply moderate pressure only.
- Do not allow the polishing agent to dry out on the surface, as this may damage the surface.
- Do not expose the surface which you intend to polish to direct sunlight.
- Clean the polishing accessories regularly to ensure good polishing results.
Wash the polishing accessories with mild detergent and warm water. Do not use thinning agents.

● Information on the accumulation of dust

⚠ WARNING! Risk of injury and damage to health!



Wear safety goggles and a dust mask!

- Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to your health. Touching

or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

- Certain dust types, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative).
- Materials containing asbestos may only be processed by specialists.
- We recommend to wear a dust mask of the category FFP2 or N95.
- When processing metals, conductive dust can settle inside the product, which can affect its protective insulation.
- Provide for good ventilation of the working area.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be processed.
- Avoid dust accumulation at the work area. Dust can ignite easily.
- In extreme conditions, always use a dust extractor, if possible. Clean ventilation openings frequently with a brush or a vacuum cleaner.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

● **Cleaning**

- Do not use any sharp objects to clean the product. Never permit liquids to enter inside the product. Otherwise the product could be damaged.

- Ventilation openings must never be obstructed.
- Clean the product regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth. Do not use petrol, solvents or cleaners which can attack the plastic.

● **Replacing carbon brushes**

(Fig. E)

⚠ WARNING! Risk of injury!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Loosen the screw [8] of the maintenance cover [7].
2. Remove the maintenance cover [7].
3. Lift the compression spring [20] out of the groove for the compression spring [23] of the carbon brush [18].
4. Remove the contact plug [21] from the contact shoe [19].
5. Pull out the carbon brush [18] from the guide.
6. Insert a spare carbon brush [12] into the guide.
7. Place the connector [22] in an arc past the groove for the compression spring [23]. Lead the connector through the side opening of the guide.
8. Slide the contact plug [21] onto the contact shoe [19].
9. Replace the compression spring [20] on the groove for the compression spring [23] of the spare carbon brush [12].
10. Reattach the maintenance cover [7] and fix it with the screw [8].

11. Repeat this process on the other side of the product. The carbon brushes **18** must always be replaced in pairs.

● Repair

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are

not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 506380_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or

the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 506380_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 506380_2507

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Product identification: "PARKSIDE" Electric Polisher
Model Number: HG10974

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

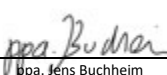
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.10.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	21
Johdanto	Sivu	22
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	22
Toimituksen sisältö	Sivu	22
Osaluettelo	Sivu	22
Tekniset tiedot	Sivu	23
Turvallisuusohjeet	Sivu	23
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	23
Kiillottajaa koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	26
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	28
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	28
Työkalun lisävarusteiden säilytys ja käsittely	Sivu	28
Työohjeet	Sivu	28
Kokoaminen	Sivu	29
Lisäkahvan asennus	Sivu	29
Kiillotuslaikan ja kiillotustyynyn asennus	Sivu	29
Kiillotuslaikan sovitin	Sivu	29
Käyttö	Sivu	30
Päälle-/poiskytkeminen ja nopeuden säätäminen	Sivu	30
Kiillotus	Sivu	30
Tietoa pölyn kerääntymisestä	Sivu	31
Puhdistus ja hoito	Sivu	31
Puhdistus	Sivu	31
Hiiliharjojen vaihtaminen	Sivu	31
Korjaukset	Sivu	32
Hävittäminen	Sivu	32
Takuu	Sivu	32
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	33
Huoltopalvelu	Sivu	33
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	34

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	VAROITUS! "Varoitus"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa keskinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.		Vaihtovirta/-jännite
		min⁻¹	Kierrosta per minuutti
		n₀	Joutokäyntinopeus
	VARO! "Varo"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.		Suojausluokka II
			Käyttö vain kuivissa sisätiloissa.
	Sähköiskun vaara!		Käytä pölynaamaria!
	Käytä kuulosuojaimia!		Käytä suojalaseja!
	Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen säätöjen suorittamista, huoltotöitä, tuotteen puhdistusta ja jos tuotetta ei käytetä!	 	Lue käyttöohje.
	Suojaa tuote kosteudelta.		Työskentele aina molemmin käsin.
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet	CE	CE-merkintä takaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä.
	Käytä turvakäsineitä.		

KULMAKIILLOTUSKONE

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote on tarkoitettu sileiden pintojen kiillotukseen. Kaikki muu käyttö tai tuotteen muuttaminen katsotaan tarkoituksenvastaiseksi ja siihen liittyy huomattavia onnettomuusriskejä.
- Emme ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

● Toimituksen sisältö

⚠ VAROITUS!

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

- 1 Kulmakiillotuskone
- 1 Lisäkahva
- 2 Aluslevyä (lisäkahvaan)
- 2 Kuusiokoloruuvia (lisäkahvaan)
- 1 Kuusiokoloavain
- 2 Vaihtohiiliharjaa

- 1 Kiillotuslaikan sovitin (sopiviin sähkötyökaluihin)
- 1 Käyttöohje

● Osaluettelo

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

- 1 Lisäkahva
- 2 On-/off-kytkin (I = päälle/O = pois)
- 3 Nopeusnäyttö
- 4 Nopeuden säätöpainike (+ = pienennys/- = suurennus)
- 5 Pääkahva
- 6 Virtajohto ja pistoke
- 7 Huoltokansi
- 8 Ruuvi
- 9 Kiillotuslaikka
- 10 Karalukitus
- 11 Kiillotuslaikan sovitin (sopiviin sähkötyökaluihin)
- 12 Vaihtohiiliharja
- 13 Kiillotustyyny (synteettinen)

(Kuva B)

- 14 Kuusiokoloruuvi
- 15 Aluslevy
- 16 Kuusiokoloavain

(Kuva C)

- 17 Karan kierre

(Kuva E)

- 18 Hiiliharja
- 19 Kosketuskenkä
- 20 Painejousi
- 21 Kosketin
- 22 Liitin
- 23 Painejousen ura

● Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230 V~, 50 Hz
Nimellinen tehonotto:	1200 W
Nimellisaika n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Kiillotuslaikan suurin sallittu halkaisija:	Ø 180 mm
Kierrekoko:	M14
Suojausluokka:	II/□ (kaksoiseristys)

Melu- ja värähtelötiedot

Meluarvo mitattu EN 62841 -standardin mukaan. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

Melupäästöarvot

Äänen painetaso L_{PA} :	93,1 dB
Epävarmuus K:	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} :	101,1 dB
Epävarmuus K:	3 dB

⚠ VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

Tärinän kokonaisarvo

Kiillotus a_h :	maks. 3,2 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

⚠ VAROITUS!

- Sähkötyökalua käytettäessä värähtä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.

⚠ VAROITUS!

- Tärinästä ja melusta johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö vaihtotyökalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

HUOMAUTUS

- Mainittu värähtelyn kokonaisarvo ja melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- Mainittua värähtelyn kokonaisarvoa ja melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.



Turvallisuusohjeet

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

- Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- 1) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- 3) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- 2) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- 3) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä**

virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.

- 5) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- 6) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- 1) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- 2) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- 3) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/ tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- 4) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun**

päällekytkemistä. Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.

- 5) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- 6) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- 7) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- 8) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- 1) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä

varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- 4) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- 5) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- 6) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- 8) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Huoltopalvelu

- 1) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin

varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

● Kiillottajaa koskevat turvallisuusohjeet

- 1) **Tätä sähkötyökalua käytetään kiillotuskoneena. Lue kaikki laitteen mukana saatuja turvallisuusohjeita, käyttöohjeita, kuvia ja muita tietoja.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.
- 2) **Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiontaan, hiomapaperilla hiontaan, lankaharjaukseen, reiänleikkaukseen tai katkaisuhiontaan.** Käyttökohteet, joihin sähkötyökalua ei ole tarkoitettu, voivat aiheuttaa vaaroja ja vammoja.
- 3) **Älä käytä sähkötyökalua sellaiseen toimintaan, jota varten valmistaja ei ole sitä nimenomaisesti suunnitellut ja tarkoittanut.** Sellainen muutos voi johtaa hallinnan menetykseen ja vakaviin vammoihin.
- 4) **Älä käytä sellaista vaihtotyökalua, jota valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja määrittänyt sähkötyökalulle.** Lisävarusteen mahdollinen kiinnitys sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- 5) **Vaihtotyökalun sallitun nopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Vaihtotyökalu, joka pyörii sallittua nopeammin, voi rikkoutua ja sinkoutua ilmaan.
- 6) **Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden on vastattava sähkötyökalun mittavaatimuksia.** Vääränkokoisia vaihtotyökaluja ei voi suojata tai hallita riittävästi.
- 7) **Vaihtotyökalun kiinnitysmittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnittimen mittoja.** Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi täsmälleen sähkötyökalun kiinnittimeen, pyöriivät epäsymmetrisesti, tärisivät voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- 8) **Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja.** Tarkasta vaihtotyökalut ennen jokaista käyttökertaa, kuten hiomalaikat murtumien ja halkeamien varalta, hiomalautaset halkeamien, kulumien tai voimakkaan kulumisen varalta, teräslankaharjat irtonaisten tai katkenneiden teräslankojen varalta. Jos sähkötyökalu tai vaihtotyökalu putoaa, tarkista se vaurioiden varalta tai käytä ehjää vaihtotyökalua. Kun olet tarkistanut ja kiinnittänyt vaihtotyökalun, seiso itse sekä pidä sivulliset etäällä pyörivästä vaihtotyökalusta ja anna laitteen käydä suurimmalla nopeudella minuutin ajan. Vaurioituneet vaihtotyökalut rikkoutuvat useimmiten tänä testiaikana.
- 9) **Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä kokokasvosuojainta, silmäsuojainta tai suojalaseja käyttötarkoituksesta riippuen. Käytä tarvittaessa pölynaamaria, kuulosuojainta, suojakäsineitä tai esiliinaa, joka pitää pienet hankaavat ja materiaalipartikkelit loitolla. Silmät on suojattava sinkoavilta vierasesineiltä, joita syntyy eri käyttötarkoituksissa. Pölynaamarin tai hengityssuojaimen on suodatettava käytön aikana syntyvä pöly. Jos altistut pitkään kovalle melulle, kuulosi voi heikentyä.
- 10) **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisella etäisyydellä**

työtilasta. Jokaisen, joka tulee työtilaan, on käytettävä henkilönsuojaimia. Työkappaleesta tai vaihtotyökalusta murtuneet osat voivat sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa loukkaantumisia myös työtilan ulkopuolella.

- 11) **Pidä sähköjohto vaihtotyökalun ulottumattomissa.** Jos menetät otteen laitteesta, sähköjohto voi katketa tai vetää kätesi tai käsivartesi pyörivään käyttötyökaluun.
- 12) **Älä koskaan aseta sähkötyökalua työtasolle ennen kuin vaihtotyökalu on täysin pysähtynyt.** Pyörivä vaihtotyökalu voi joutua kosketuksiin työtason kanssa, jolloin saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.
- 13) **Älä pidä sähkötyökalua käynnissä, kun kannat sitä.** Vaatteet voivat tarttua pyörivään vaihtotyökaluun, jolloin vaihtotyökalu voi porautua kehoon.
- 14) **Puhdista sähkötyökalun ilmanottoaukot säännöllisesti.** Moottorin tuuletin imee pölyä koteloon, ja liiallinen metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun.
- 15) **Älä käytä sähkötyökalua tulenarkojen materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- 16) **Älä käytä vaihtotyökaluja, joiden käyttö vaatii nestemäisiä jäähdytysaineita.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi johtaa sähköiskuun.

Takaisku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Takaisku on äkillinen reaktio, joka johtuu jumiutuneesta tai lukkiutuneesta pyörivästä vaihtotyökalusta, kuten hiomalaikasta, lautaslaikasta, teräsharjasta jne. Jumiutuminen

tai lukkiutuminen johtaa pyörivän vaihtotyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena hallitsematon sähkötyökalun liike kiihtyy juuttumiskohdassa vaihtotyökalun pyörimissuuntaa vastaan. Jos esimerkiksi hiomalaikka jumittuu tai lukkiutuu työkappaleeseen, työkappaleeseen uponnut hiomalaikan reuna voi jäädä siihen kiinni, mikä rikkoo hiomalaikan tai aiheuttaa takaiskun. Hiomalaikka liikkuu sitten käyttäjää kohti tai pois päin riippuen laikan pyörimissuunnasta lukituskohdassa. Hiomalaikat voivat myös murtua. Takaisku johtuu sähkötyökalun virheellisestä käytöstä ja/tai virheellisistä työolosuhteista. Se voidaan välttää asianmukaisilla varotoimenpiteillä, jotka on kuvattu jäljempänä.

- 1) **Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni sekä aseta keho ja käsivarret asentoon, jossa voit ottaa vastaan takaiskun.** Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on käytettävissä, jotta voit hallita mahdollisimman hyvin takaiskuvoimia tai reaktiomomentteja käynnistyksen aikana. Käyttäjä voi hallita takaisku- ja reaktiovoimia noudattamalla asianmukaisia varotoimenpiteitä.
- 2) **Älä pidä kättäsi pyörivän käyttötyökalun lähellä.** Takaiskun sattuessa vaihtotyökalu saattaa liikkua käden yli.
- 3) **Vältä sitä aluetta, johon sähkötyökalu siirtyy takaiskun sattuessa.** Takaisku ohjaa sähkötyökalua vastakkaiseen suuntaan kuin hiomalaikan liike juuttumiskohdassa.
- 4) **Työskentele erityisen varovasti kulmissa, terävissä reunoissa jne. Estä vaihtotyökalujen iskeytyminen työkappaleeseen ja niihin juuttuminen.** Pyörivällä vaihtotyökalulla on taipumus

juuttua työskenneltäessä kulmissa, terävissä reunoissa tai sen kimmotessa työkappaleesta. Tämä johtaa hallinnan menetykseen tai takaiskuun.

- 5) **Älä käytä ketju- tai sahalaitaista sahanterää.** Tällaiset vaihtotyökalut aiheuttavat usein takaiskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.

Kiillotukseen liittyvät erityiset turvallisuusohjeet

- 1) **Älä anna kiillotustyynyn irrallisten osien, varsinkaan kiinnitysnaurujen, pyöriä vapaasti. Pistä sisään tai lyhennä kiinnitysnaurut.** Irralliset mukana pyörivät kiinnitysnaurut voivat tarttua sormiin tai työkappaleeseen.

● Ennen ensimmäistä käyttöä

● Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

● Työkalun lisävarusteiden säilytys ja käsittely

- Käsittele ja kuljeta kiillotustyökaluja varovasti.
- Säilytä kiillotustyökaluja niin, että ne eivät joudu alttiiksi mekaanisille vaurioille tai ympäristövaikutuksille (esim. kosteudelle).

● Työohjeet

VAROITUS! Loukkaantumis- ja terveysvahinkojen vaara!



Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta!

HUOMAUTUS

- Kiillotustyökaluja saa käyttää vain suositeltuihin käyttökohteisiin. Muutoin kiillotustyökalut voivat murtua, vaurioitua ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Kiinnitä työkappale.** Käytä kiinnityslaitteita/ruuvipenkkiä työkappaleen paikallaan pitämiseksi. Se pysyy niissä paremmin kuin kädessä.
- **Kytke tuote pois päältä aina ennen työtasolle asettamista ja odota, kunnes se on täysin pysähtynyt.**
- **Kytke tuote välittömästi pois päältä sähkökatkoksen sattuessa tai kun pistoke irrotetaan.** Aseta on-/off-kytkin [2] O-asentoon. Tämä estää tahattoman uudelleenkäynnistymisen.
- **Puhdista työtaso huolellisesti.** Varmista, että työtasolla ei ole pölyä, likaa, öljyä, rasvaa jne.
- **Lisäkahvan [1] täytyy olla asennettu tuotteeseen kaikissa työtehtävissä.**
- **Asbestipitoista materiaalia ei saa käsitellä.** Asbestia pidetään syöpää aiheuttavana.
- **Aseta tuote aina päällekytkettyä työkappaletta vasten.** Nosta tuote työkappaleesta käsittelyn jälkeen ja kytke se vasta sitten pois päältä.
- **Paina pintaa vain kevyesti.** Liiallinen paine johtaa huonoon tulokseen ja kiillotuslaikan [9] sekä

kiillotustyynyn [13] ennenaikaiseen kulumiseen.

- **Älä paina liikaa, jotta kiillotuslaikka [9] ei pysähdy.**
- **Jos olet painanut liikaa, anna tuotteen käydä tyhjäkäynnillä muutaman minuutin, jonka aikana kiillotusvaruste jäähtyy.**
- **Pidä tuotteesta kiinni aina molemmin käsin työstön aikana.**
Varmista, että tuote on tukevasti paikallaan.
- **Älä koskaan käytä tuotetta käyttötarkoituksen vastaisesti.**
- **Varmista aina, että tuote on kytketty pois päältä ennen pistokkeen kytkemistä pistorasiaan.**
- **Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi vaaratilanteessa.**
Huolehdi siitä, että tuote ja pistoke ovat helposti käsillä ja hätätapauksessa ongelmitta saavutettavissa.
- **Irrota pistoke pistorasiasta aina työtaukojen ajaksi ja kun tuotetta ei käytetä.** Tuotteen on oltava aina puhdas, kuiva sekä öljytön ja rasvaton.
- **Ole aina tarkkaavainen! Kiinnitä aina huomiota siihen mitä teet ja toimi aina järkevästi.** Älä koskaan käytä tuotetta, jos et voi keskittyä työhön tai tunnet olosi huonovointiseksi.

● Kokoaminen

● Lisäkahvan asennus

(Kuva B)

VARO! Loukkaantumisvaara!

- Turvallisuussyistä käytä tuotetta vain lisäkahvan [1] ollessa asennettuna. Tämän laiminlyöminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

1. Kohdista lisäkahvan [1] ruuvinreiät moottoriyksikön puoleisiin ruuvikierteisiin.
2. Aseta 1 aluslevy [15] kunkin kuusiokoloruuvien [14] kierteen päälle.
3. Pujota kuusiokoloruuvit [14] lisäkahvan [1] ruuvinreikien läpi moottoriyksikön puoleisiin ruuvikierteisiin.
4. Kiristä kuusiokoloruuvit [14] kuusiokoloavaimella [16].

● Kiillotuslaikan ja kiillotustyynyn asennus

(Kuva C)

VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen säätöjen suorittamista, huoltotöitä, tuotteen puhdistusta ja jos tuotetta ei käytetä.

1. Paina karalukitus [10] alaspäin ja pidä se siinä asennossa.
2. Ruuvaa kiillotuslaikka [9] myötäpäivään karan kierteeseen [17] kiinni.
3. Vapauta karalukitus [10].
4. Kiinnitä kiillotustyyny [13] tarrasulkimella kiillotuslaikkaan [9].

● Kiillotuslaikan sovitin

(Kuva D)

HUOMAUTUS

- Käytä kiillotuslaikan sovitinta [11] kiillotuslaikan [9] asentamiseen toisiin yhteensopiviin sähkötyökaluihin.
- Yhteensopivat sähkötyökalut:
 - Akkuruuvinväännin
 - Kiillotustöihin yhteensopiva sähkötyökalu

HUOMAUTUS

- ▶ Yhteensopivan sähkötyökalun nimellisaika ei saa ylittää 4600 min⁻¹.
- ▶ Lue yhteensopivan sähkötyökalun käyttöohje.

1. Aseta kiillotuslaikan sovitin [11] yhteensopivan sähkötyökalun työkalun kiinnittimeen.
2. Ruuvaa kiillotuslaikka [9] kiillotuslaikan sovittimen [11] päälle kiinni.

● Käyttö

● Päälle-/poiskytkeminen ja nopeuden säätäminen

⚠ VARO! Henkilö- ja ainevahinkojen vaara!

- ▶ Aina ennen käyttöä: Varmista, että kiillotuslaikka [9], kiillotustyyny [13] ja lisäkahva [1] on asennettu asianmukaisesti ja ovat ehjiä.
- ▶ Kiillotuslaikan [9] täytyy pyöriä tasaisesti. Älä käytä tuotetta, jos kiillotuslaikka värisee tai kuulet epätavallisia ääniä. Vaihda kiillotuslaikka tällaisessa tapauksessa.
- ▶ Kun kiillotuslaikka [9] on vaihdettu/asennettu: Suorita 60 sekunnin koekäyttö suurimmalla nopeudella.

HUOMAUTUS

- ▶ Käyttöä varten tuote on ensin kytkettävä päälle ja sen jälkeen nopeus on säädettävä. Tuote ei toimi ilman nopeuden säätämistä.

Päälle-/poiskytkeminen

- Kytkie pistoke [6] pistorasiaan.
- **Päällekytkeminen:** Aseta on-/off-kytkin [2] I-asentoon.

- **Poiskytkeminen:** Aseta on-/off-kytkin [2] O-asentoon.

Nopeuden säätäminen

- **Nopeuden lisääminen:** Paina nopeuden säätöpainiketta + [4].
- **Nopeuden vähentäminen:** Paina nopeuden säätöpainiketta - [4].
- Säädetty nopeus näkyy nopeusnäytössä [3]. Kerro näyttöarvo kertoimella 100, niin voit laskea joutokäyntinopeuden kierroksina per minuutti (min⁻¹):

Taso	Näyttöarvo	Joutokäyntinopeus (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Kiillotus

- Säädä kuluttamien maalipintojen kiillotusta tai naarmujen poistoa (esim. akryylilasista) varten tuote voidaan varustaa yhteensopivalla kiillotusvarusteella (esim. lampaanvillainen kiillotustyyny, kiillotushuopa tai kiillotussieni).
- Valitse alhainen nopeus (taso 1–2), joka suojaaa pintaa ylikuumenemiselta.
- Jos käytät kiillotusainetta, noudata kiillotusainevalmistajan ohjeita.
- Levitä kiillotusainetta pinnalle niin, että se ei täytä koko kiillotettavaa pintaa. Työstä kiillotusainetta sopivalla kiillotusvälineellä sivusuunnassa tai pyörivin liikkein. Paina pintaa vain kevyesti.
- Älä anna kiillotusaineen kuivua pintaan, muutoin pinta voi vaurioitua.

- Älä altista kiillotettavaa pintaa suoralle auringonsäteilylle.
- Puhdista kiillotusväline säännöllisesti hyvän kiillotustuloksen saavuttamiseksi.
Pese kiillotusväline miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.
Älä käytä ohennusainetta.

● Tietoa pölyn kerääntymisestä

VAROITUS! Loukkaantumis- ja terveysvahinkojen vaara!



Käytä suojalaseja ja



hengityssuojainta!

- Materiaaleista, esim. lyijypitoisista pinnoitteista, joistakin puulajeista, mineraaleista ja metallista, lähtevä pöly voi vaikuttaa terveyteen.
Käyttäjät tai lähellä oleskelevat henkilöt voivat saada allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia, jos he koskevat pölyyn tai hengittävät sitä sisään.
- Jotkin pölylajit, esim. tammesta tai pyökistä lähtevä pöly, ovat syöpää aiheuttavia, varsinkin puunkäsittelyyn käytettävien lisäaineiden (kromaatti, puunsuoja-aineet) yhteydessä.
- Asbestipitoisia materiaaleja saavat käsitellä vain ammattihenkilöt.
- Suosittelemme FFP2- tai N95-luokkaan kuuluvan pölynaamarin käyttöä.
- Metalleja käsiteltäessä tuotteen sisään voi kerääntyä sähköä johtavaa pölyä, joka heikentää suojaeristystä.
- Huolehdi työtilan hyvästä tuuletuksesta.
- Noudata voimassa olevia kansallisia määräyksiä, jotka koskevat käsiteltäviä materiaaleja.

- Vältä pölyn kerääntymistä työtilaan.
Pöly voi syttyä helposti.
- Käytä äärimmäisissä olosuhteissa aina pölynpoistoa, mikäli mahdollista.
Puhdista tuuletusaukot säännöllisesti harjalla tai pölynimurilla.

● Puhdistus ja hoito

VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen säätöjen suorittamista, huoltotöitä, tuotteen puhdistusta ja jos tuotetta ei käytetä.

● Puhdistus

- Älä käytä mitään teräviä esineitä tuotteen puhdistukseen. Tuotteen sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
Muutoin tuote voi vaurioitua.
- Tuuletusaukkojen täytyy olla aina avoimet.
- Puhdista tuote säännöllisesti, mielellään aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista kotelo kuivalla liinalla.
Älä missään tapauksessa käytä bensiiniä, liuotinaaineita tai muovivia vaurioittavia puhdistusaineita.

● Hiiliharjojen vaihtaminen

(Kuva E)

VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen säätöjen suorittamista, huoltotöitä, tuotteen puhdistusta ja jos tuotetta ei käytetä.

1. Irrota huoltokannen [7] ruuvi [8].
2. Poista huoltokansi [7].
3. Nosta painejousi [20] hiiliharjan [18] painejousen urasta [23].

4. Poista kosketin [21] kosketuskengästä [19].
5. Vedä hiiliharja [18] ohjaimesta ulos.
6. Aseta vaihtohiiliharja [12] ohjaimen.
7. Aseta liitin [22] kaaren muotoon painejousen uran [23] ohitse. Pujota liitin ohjaimen sivuaukon läpi.
8. Aseta kosketin [21] kosketuskengän [19] päälle.
9. Aseta painejousi [20] takaisin vaihtohiiliharjan [12] painejousen uraan [23].
10. Aseta huoltokansi [7] jälleen päälle ja kiinnitä se ruuvilla [8].
11. Tee samoin tuotteen toisella puolella. Hiiliharjat [18] täytyy vaihtaa aina pareittain.

● Korjaukset

- Jos tuotteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän asiakaspalvelun tai muun tehtävään valtuutetun henkilön tulee vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteen lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä

tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto-ohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluva normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 506380_2507) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 506380_2507 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu

Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Kulmakiillotuskone
Mallinumero: HG10974

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkein siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluihin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co. KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm

Paikka

14.10.2025

Päivämäärä

ppa. Jens Buchheim
valtuutettu allekirjoittaja

ppa. Dr. Thorsten Maier
valtuutettu allekirjoittaja

FI



Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan	36
Inledning	Sidan	37
Avsedd användning	Sidan	37
Leverans	Sidan	37
Delar lista	Sidan	37
Tekniska data	Sidan	38
Säkerhetsanvisningar	Sidan	38
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	38
Säkerhetsanvisningar för polermaskin	Sidan	41
Före första användningen	Sidan	43
Uppackning av produkten	Sidan	43
Förvaring och hantering av verktygstillbehör	Sidan	43
Arbetsanvisningar	Sidan	43
Montering	Sidan	44
Montering av hjälphandtag	Sidan	44
Montera polerskiva och polerhätta	Sidan	44
Polerskiva-adapter	Sidan	44
Hantering	Sidan	45
Till/från-omkoppling och inställning av varvtal	Sidan	45
Polering	Sidan	45
Information angående dammansamling	Sidan	46
Rengöring och skötsel	Sidan	46
Rengöring	Sidan	46
Byte av kolborstar	Sidan	46
Reparation	Sidan	47
Avfallshantering	Sidan	47
Garanti	Sidan	47
Handläggning av garantianspråk	Sidan	48
Service	Sidan	48
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	49

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	WARNING! Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.	 Växelström/-spänning
		 Varv per minut
		 Tomgångsvarvtal
	VAR FÖRSIKTIG! Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.	 Skyddsklass II
		 Använd produkten endast i torr inomhusmiljö.
	Fara för elektrisk stöt!	 Bär andningsskydd!
	Använd hörselskydd!	 Bär skyddsglasögon!
	Stäng av produkten och koppla bort den från elnätet innan du gör inställningar, utför underhållsarbete, rengör produkten och när produkten inte används!	  Läs bruksanvisningen.
	Skydda produkten från fukt.	 Arbeta alltid med båda händerna.
	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar	 CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
	Använd skyddshandskar.	

VINKELPOLERARE

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Produkten är avsedd för polering av släta ytor. All annan användning eller modifiering av produkten betraktas som olämplig och innebär en betydande risk för olyckor.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning.
- Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

● Leverans

⚠ VARNING!

- Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

- 1 Vinkelpolerare
- 1 Hjälp-handtag
- 2 Brickor (för hjälp-handtaget)
- 2 Sexkantsskruvar (för hjälp-handtaget)
- 1 Insexnyckel
- 2 Ersättnings-kolborste

- 1 Polerskiva-adapter (för lämpliga elverktyg)
- 1 Bruksanvisning

● Delar lista

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A)

- 1 Hjälp-handtag
- 2 Till/från-omkopplare (I = till/O = från)
- 3 Varvtalsindikering
- 4 Varvtals-kontrollknapp
(+ = höja/- = sänka)
- 5 Huvud-handtag
- 6 Anslutningskabel med stickkontakt
- 7 Underhållsskåpa
- 8 Skruv
- 9 Polerskiva
- 10 Spindellåsning
- 11 Polerskiva-adapter (för lämpliga elverktyg)
- 12 Ersättnings-kolborste
- 13 Polerhätta (syntetisk)

(Bild B)

- 14 Sexkantsskruv
- 15 Bricka
- 16 Insexnyckel

(Bild C)

- 17 Spindelgänga

(Bild E)

- 18 Kolborste
- 19 Kontaktsko
- 20 Tryckfjäder
- 21 Kontaktdon
- 22 Anslutare
- 23 Spår för tryckfjäder

● Tekniska data

Märkspänning:	230 V~, 50 Hz
Nominell maxeffekt:	1200 W
Märkvarvtal n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Max. tillåten polerskiva-diameter:	Ø 180 mm
Gängdimension:	M14
Skyddsklass:	II/□ (dubbelisolering)

Buller- och vibrationsinformation

Uppmätt värde för buller bestämt enligt EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Bulleremissionsvärde

Ljudtrycksnivå L_{PA} :	93,1 dB
Osäkerhet K:	3 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	101,1 dB
Osäkerhet K:	3 dB

⚠ VARNING!



Använd hörselskydd!

Vibrationstotalvärde

Polering a_h :	max. 3,2 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

⚠ VARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

⚠ VARNING!

- ▶ Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsbelastningen är att bära handskar vid användning av insatsverktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

ANMÄRKNING

- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas för en preliminär uppskattning av belastning på kroppen.



Säkerhetsanvisningar

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller leda till svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- 1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- 2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- 3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- 1) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
- 3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- 4) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära**

elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga komponenter. Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.

- 5) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- 6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- 1) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- 2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- 3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller**

- tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen när du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.
- 4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
 - 5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
 - 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
 - 7) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
 - 8) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.
 - 3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
 - 4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
 - 5) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
 - 6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
 - 7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
 - 8) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av elverktyget

- 1) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- 2) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.

Service

- 1) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och använd endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.

● Säkerhetsanvisningar för polermaskin

- 1) **Detta elverktyg är avsett att användas som polermaskin. Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten.** Om du inte följer alla följande anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga skador.
- 2) **Detta elverktyg är inte lämpligt för slipning, sandpappersslipning, arbete med stålborstar, hålskärning eller kapslipning.** Om elverktyget används för andra ändamål än de avsedda kan det orsaka fara och personskador.
- 3) **Använd inte elverktyget för något ändamål som det inte uttryckligen är konstruerat för och som tillverkaren har angett.** Sådan användning kan medföra förlust av kontroll och allvarlig kroppsskada.
- 4) **Använd inte insatsverktyg som tillverkaren inte specifikt har rekommenderat för detta elverktyg.** Att ett tillbehör kan monteras på elverktyget garanterar inte säker användning.
- 5) **Insatsverktygets maximalt tillåtna varvtal måste vara minst lika med elverktygets maximala varvtal.** Ett insatsverktyg som roterar snabbare än vad som är tillåtet brytas sönder och kastas iväg.
- 6) **Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måtten på ditt elverktyg.** Insatsverktyg med

felaktiga mått kan inte skyddas eller kontrolleras tillräckligt.

- 7) **Måtten för att fästa insatsverktyget måste motsvara måtten på elverktygets fästansordningar.** Insatsverktyg som inte passar precis på elverktyget roterar ojämnt, vibrerar mycket starkt och kan leda till förlust av kontroll.
- 8) **Använd inte skadade insatsverktyg. Före varje användning, kontrollera insatsverktyg som slipskivor med avseende på hack och sprickor, sliptallrikar med avseende på sprickor, förslitning och kraftig nötning, trådborstar med avseende på lösa och brutna trådar.** Om elverktyget eller insatsverktyget faller, kontrollera om det är skadat eller byt till ett oskadat insatsverktyg. När du har kontrollerat och monterat insatsverktyget, håll dig själv och andra människor utanför det roterande insatsverktygets plan, och låt apparaten rotera med maximalt varvtal i 1 minut. Skadade insatsverktyg brukar gå sönder under denna testperiod.
- 9) **Använd personlig skyddsutrustning. Allt efter användning, använd ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd lämpligt andningsskydd, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som skyddar mot slispån och materialpartiklar.** Ögonen måste skyddas mot flygande främmande partiklar som uppstår under olika typer av användningar. Damm- eller andningsskyddsmasker måste filtrera bort det damm som uppstår vid respektive användning. Om du

utsätts för höga ljudnivåer under lång tid kan du få hörselnedsättning.

- 10) **Håll andra människor på säkert avstånd från ditt arbetsområde. Alla som befinner sig i arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Fragment av arbetsstycket eller trasiga insatsverktyg kan flyga iväg och orsaka skador även utanför det direkta arbetsområdet.
- 11) **Håll nätkabeln borta från roterande insatsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över apparaten kan kabeln kapas eller fångas, vilket kan få det roterande insatsverktyget att komma i kontakt med din hand eller arm.
- 12) **Lägg aldrig ner elverktyget innan insatsverktyget har slutat rotera.** Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med underlaget, vilket kan leda till att du tappar kontrollen över elverktyget.
- 13) **Låt inte elverktyget vara igång medan du flyttar det.** Dina kläder kan fastna i det roterande insatsverktyget och medföra att det borrar sig in i din kropp.
- 14) **Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på elverktyget.** Motorfläkten suger in stoft i kapslingen. Kraftig ansamling av metallstoft kan orsaka elektriska faror.
- 15) **Använd inte elverktyget nära brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- 16) **Använd inte insatsverktyg som kräver kylvätska.** Användning av vatten eller andra kylvätskor kan medföra elektrisk stöt.

Backslag och motsvarande säkerhetsanvisningar

Backslag är den plötsliga reaktionen som uppstår när ett roterande

insatsverktyg, t.ex. slipskiva, slipplatta, stålborste etc., blockeras eller fastnar. Blockeringen eller fastsättningen leder till att det roterande insatsverktyget stannar abrupt. Därmed kommer ett okontrollerat elverktyg att accelereras mot insatsverktygets rotationsriktning vid blockeringspunkten.

Om t.ex. en slipskiva kör fast eller blockeras i arbetsstycket kan kanten av slipskivan som går in i arbetsstycket fastna och därigenom skada slipskivan eller orsaka backslag. Slipskivan rör sig därvid mot eller bort från användaren, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringspunkten. Detta kan även orsaka att slipskivan sprängs.

En backslag är resultatet av felaktig användning av elverktyget och/eller felaktiga arbetsförhållanden. Det kan förebyggas genom lämpliga försiktighetsåtgärder, som beskrivs nedan.

- 1) **Håll elverktyget stadigt och håll kropp och armar i ett läge där du kan absorbera kastkrafterna. Använd alltid hjälphandtaget, om sådant finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter och reaktionsmoment vid start.** Användaren kan kontrollera backslags- och reaktionskrafter genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder.
- 2) **Ha aldrig händerna nära roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan komma i kontakt med din hand på grund av kast.
- 3) **Undvik att placera kroppen i det område mot vilket elverktyget kommer att röra sig i händelse av kast.** Kast driver elverktyget i motsatt riktning mot slipskivans rörelse vid blockeringspunkten.
- 4) **Var särskilt försiktig när du arbetar i närheten av hörn, vassa kanter etc. Se till att insatsverktygen**

inte slår mot arbetsstycke och fastnar. Det roterande insatsverktyget kan lätt kärva vid hörn och vassa kanter eller när det uppstår backslag. Detta orsakar förlust av kontroll eller kast.

- 5) **Använd inte kedjesågskiva eller sågklinga.** Sådana insatsverktyg orsakar lätt rekyl eller förlust av kontroll över elverktyget.

Särskilda säkerhetsanvisningar vid polering

- 1) **Tillåt inga lösa delar på polerhättan, särskilt inga lösa fästband. Stuva undan eller korta av fästbanden.** Lösa, roterande fästband kan fastna i fingrarna eller fastna i arbetsstycket.

● Före första användningen

● Uppackning av produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsatt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● Förvaring och hantering av verktygstillbehör

- Hantera och transportera polerverktyg med försiktighet.
- Förvara polerverktyg så att de inte utsätts för mekaniska skador eller miljöpåverkan (t.ex. fukt).

● Arbetsanvisningar

⚠ VARNING! Risk för personskador och hälsoskador!



Använd skyddsglasögon och andningsskydd!



ANMÄRKNING

- Polerverktyg får endast användas för rekommenderade användningsområden. I annat fall kan polerverktygen gå sönder, skadas och orsaka skador.
- **Säkra arbetsstycket.** Använd spännanordningar/skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Detta är säkrare än att hålla fast det med handen.
- **Stäng alltid av produkten innan du lägger undan den och vänta tills produkten har stannat helt.**
- **Stäng omedelbart av produkten vid strömavbrott eller om nätkontakten dras ur.** Ställ till/ från-omkopplaren [2] i läge O. Detta förhindrar okontrollerad återstart.
- **Rengör arbetsytan noggrant.** Säkerställ att det inte finns damm, smuts, olja, fett etc. på arbetsytan.
- **Hjälphandtaget [1] måste vara monterat under alla arbeten med produkten.**
- **Material som innehåller asbest får inte bearbetas.** Asbest anses vara cancerframkallande.
- **Håll alltid produkten påslagen när du använder den mot arbetsstycket.** Lyft bort produkten från arbetsstycke efter bearbetningen och stäng sedan av den.
- **Applicera endast lätt tryck.** Överdriven tryck leder till ett dåligt

resultat och förtida slitage på polerskivan [9] och polerhättan [13].

- **Använd inte för mycket tryck så att polerskivan [9] stannar.**
- **Om du har använt för mycket tryck, låt produkten gå på tomgång i några minuter för att kyla ner poleringstillbehöret.**
- **Håll alltid fast produkten med båda händerna under arbetet.** Säkerställ att du står stadigt.
- **Använd aldrig produkten för andra ändamål än det avsedda.**
- **Säkerställ alltid att produkten är avstängd innan du ansluter stickkontakten till eluttaget.**
- **Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget i händelse av fara.** Försäkra dig om att produkten och stickkontakten är lättillgängliga och kan nås utan problem i en nödsituation.
- **Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget vid arbetsuppehåll, före alla arbeten på produkten och när den inte används.** Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- **Se alltid till att vara uppmärksam! Var alltid uppmärksam på vad du gör och agera alltid förnuftigt.** Använd aldrig produkten om du är uppmärksam eller inte mår bra.

● **Montering**

● **Montering av hjälphandtag**

(Bild B)

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- Av säkerhetsskäl ska produkten endast användas när hjälphandtaget [1] är monterat. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarliga personskador.

1. Rikta in skruvhålen på hjälphandtaget [1] mot skruvgångarna på sidan av motorenheten.
2. Sätt 1 bricka [15] på gängen på varje sexkantskruv [14].
3. För in sexkantskruvarna [14] genom skruvhålen på hjälphandtaget [1] i skruvgångarna på sidan av motorenheten.
4. Dra åt sexkantskruvarna [14] med insexnyckeln [16].

● **Montera polerskiva och polerhätta**

(Bild C)

⚠ WARNING! Fara för personskador!



Stäng av produkten och koppla bort den från elnätet innan du gör inställningar, utför underhåll, rengör produkten och när produkten inte används.

1. Tryck in spindellåsningen [10] och håll den intryckt.
2. Skruva fast polerskivan [9] medurs på spindelgången [17].
3. Släpp spindellåsningen [10].
4. Fäst polerhätta [13] med kardborrebandet på polerskivan [9].

● **Polerskiva-adapter**

(Bild D)

ANMÄRKNING

- Använd polerskiva-adaptern [11] för att montera polerskivan [9] på andra lämpliga elverktyg.
- Lämpliga elverktyg:
 - Batteridriven skruvdragare
 - Elverktyg som är lämpligt för polering

ANMÄRKNING

- ▶ Det lämpliga elverktygets märkvarvtal får inte överstiga 4600 min⁻¹.
- ▶ Se bruksanvisningen för det lämpliga elverktyget.

1. Sätt in polerskiva-adaptern [11] i verktygsfästet på ett lämpligt elverktyg.
2. Skruva fast polerskivan [9] på polerskiva-adapter [11].

● Hantering

● Till/från-omkoppling och inställning av varvtal

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador och saskador!

- ▶ Före varje användning: Säkerställ att polerskivan [9], polerhättan [13] och hjälphandtaget [1] är korrekt monterade och att de inte uppvisar några skador.
- ▶ Polerskivan [9] måste rotera jämnt. Använd inte produkten om polerskivan vibrerar eller om du hör ovanliga ljud. I sådana fall bör polerskivan bytas ut.
- ▶ Efter byte/montering av polerskiva [9]: Utför en 60 sekunder lång testkörning med maximalt varvtal.

ANMÄRKNING

- ▶ För att ta produkten i drift måste du först slå på den och sedan ställa in varvtalet. Produkten fungerar inte utan inställning av varvtal.

Till/från-omkoppling

- Sätt stickkontakten [6] i ett lämpligt eluttag.

- **Tillkoppling:** Ställ till/ från-omkopplaren [2] i läge I.
- **Frånkoppling:** Ställ till/ från-omkopplaren [2] i läge O.

Inställning av varvtal

- **Höjning av varvtal:** Tryck på varvtals-kontrollknappen + [4].
- **Sänka varvtal:** Tryck på varvtals-kontrollknappen - [4].
- Inställt varvtal visas av varvtalsindikeringen [3]. Multiplicera visningsvärdet med faktorn 100 för att beräkna tomgångsvarvtalet i varv per minut (min⁻¹):

Nivå	Visnings-värde	Tomgångs-varvtal(min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Polering

- Du kan polera vittrade lacker eller ta bort repor (t.ex. från akrylglas) med lämpliga poleringstillbehör (t.ex. polerhätta av lammull, polerfil eller polersvamp).
- Välj ett lågt varvtal (läge 1–2) för att skydda ytan mot överhettning.
- Om du använder ett polermedel, följ polermedelstillverkarens anvisningar.
- Applicera polermedlet på ett område som är något mindre än den yta du vill polera. Arbeta in polermedlet med lämpliga polertillbehör med fram- och återgående eller cirkulära rörelser. Applicera endast lätt tryck.
- Låt inte polermedlet torka på ytan, annars kan ytan skadas.
- Utsätt inte ytan som ska poleras för direkt solljus.

- Rengör polertillbehöret regelbundet för att uppnå bra polerresultat. Rengör polertillbehöret med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inte lösningsmedel.

● **Information angående dammansamling**

⚠ VARNING! Risk för personskador och hälsoskador!



Använd skyddsglasögon och andningsskydd!



- Damm från material som blyhaltiga beläggningar, vissa träslag, mineraler och metall kan ha en negativ inverkan på din hälsa. Om användaren eller personer i närheten kommer i kontakt med dammet eller andas in det kan det leda till allergiska reaktioner och/eller luftvägsbesvär.
- Vissa typer av damm, t.ex. damm från ek- eller bokträ, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel).
- Material som innehåller asbest får endast hanteras av fackpersonal.
- Vi rekommenderar att du bär en dammmask i kategorin FFP2 eller N95.
- Vid bearbetning av metaller kan strömledande damm samlas inuti produkten, vilket under vissa omständigheter kan påverka den skyddande isoleringen.
- Säkerställ god ventilation i arbetsområdet.
- Observera de relevanta bestämmelserna i ditt land avseende de material som ska bearbetas.

- Undvik att damm ansamlas i arbetsområdet. Damm kan lätt antändas.
- I extrema förhållanden ska du alltid använda stoftutsugning om möjligt. Rengör ventilationsöppningarna regelbundet med en borste eller dammsugare.

● **Rengöring och skötsel**

⚠ VARNING! Fara för personskador!



Stäng av produkten och koppla bort den från elnätet innan du gör inställningar, utför underhåll, rengör produkten och när produkten inte används.

● **Rengöring**

- Använd inte vassa föremål för att rengöra produkten. Förhindra att vätska tränger in i produkten. I annat fall kan produkten skadas.
- Ventilationsöppningar måste alltid förbli oblockerade.
- Rengör produkten regelbundet, helst direkt efter avslutat arbete.
- Rengör kapslingen med en torr trasa. Använd under inga omständigheter bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast.

● **Byte av kolborstar**

(Bild E)

⚠ VARNING! Fara för personskador!



Stäng av produkten och koppla bort den från elnätet innan du gör inställningar, utför underhåll, rengör produkten och när produkten inte används.

1. Lossa skruven [8] på Underhållskåpa [7].
2. Ta bort underhållskåpan [7].
3. Lyft upp tryckfjäderspåret [20] ur spåret för tryckfjäderspåret [23] på kolborsten [18].
4. Ta bort kontaktdonet [21] från kontaktskon [19].
5. Dra ut kolborsten [18] ur styrningen.
6. Sätt in en ersättnings-kolborste [12] i styrningen.
7. Läggs anslutaren [22] i en båge förbi spåret för tryckfjäderspåret [23]. För anslutaren genom sidoöppningen på styrningen.
8. Skjut på kontaktdonet [21] på kontaktskon [19].
9. Sätt tillbaka tryckfjäderspåret [20] i spåret för tryckfjäderspåret [23] på ersättnings-kolborsten [12].
10. Sätt tillbaka underhållskåpan [7] och fäst den med skruven [8].
11. Upprepas denna procedur på andra sidan av produkten. Kolborstarna [18] måste alltid bytas ut parvis.

● Reparation

- Om anslutningskabeln på denna produkt är skadad måste du, för att undvika fara, låta den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av annan motsvarande kvalificerad person.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

Iakttta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 506380_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 506380_2507 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 506380_2507

FI Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 506380_2507

● **EG-försäkran om överensstämmelse**

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 506380_2507)	
IAN:	506380_2507
Produktidentifikation:	"PARKSIDE"Vinkelpolerare
Modellnummer:	HG10974

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

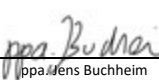
N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	14.10.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

SE



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	51
Indledning	Side	52
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	52
Leveringsomfang	Side	52
Komponentliste	Side	52
Tekniske data	Side	53
Sikkerhedsanvisninger	Side	53
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj	Side	53
Sikkerhedsanvisninger for polermaskiner	Side	56
Inden den første ibrugtagning	Side	58
Udpakning af produktet	Side	58
Opbevaring og håndtering af værktøjstilbehøret	Side	58
Arbejdsanvisninger	Side	58
Montage	Side	59
Montering af ekstragreb	Side	59
Montering af poleringsskive og poleringshætte	Side	59
Poleringsskive-adapter	Side	60
Betjening	Side	60
Tænd/sluk og indstilling af hastighed	Side	60
Polering	Side	61
Information om ophobning af støv	Side	61
Rengøring og vedligeholdelse	Side	61
Rengøring	Side	62
Udskiftning af kulbørster	Side	62
Reparation	Side	62
Bortskaffelse	Side	62
Garanti	Side	63
Afvikling af garantisager	Side	63
Service	Side	64
EU-overensstemmelseserklæring	Side	65

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		min⁻¹	Omdrejninger pr. minut
		n₀	Tomgangshastighed
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Beskyttelsesklasse II
			Må kun anvendes i tørre indendørs lokaler.
	Risiko for elektriske stød!		Brug en støvmaske!
	Brug høreværn!		Brug sikkerhedsbriller!
	Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke brug!	 	Læs betjeningsvejledningen.
	Beskyt produktet mod fugt.		Brug altid to hænder til arbejdet.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger	CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.
	Anvend sikkerhedshandsker.		

VINKELPOLERINGSVÆRKTØJ

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er beregnet til polering af glatte overflader. Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og udgør en betydelig risiko for ulykker.
- Vi fralægger os ethvert ansvar for skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Vinkelpoleringsværktøj
- 1 Ekstragreb
- 2 Spændeskiver (til ekstragrebet)
- 2 Ubrakoskruer (til ekstragrebet)
- 1 Unbrakonøgle
- 2 Reserve-kulbørster

- 1 Poleringsskive-adapter (til egnede elektroværktøjer)
- 1 Betjeningsvejledning

● Komponentliste

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Ekstragreb
- 2 Afbryder (I = til/O = fra)
- 3 Hastighedsvisning
- 4 Knappen til hastighedsstyring (+ = højere/- = lavere)
- 5 Hovedhåndtag
- 6 Netledning med netstik
- 7 Vedligeholdelsesafdækning
- 8 Skrue
- 9 Poleringsskive
- 10 Spindellås
- 11 Poleringsskive-adapter (til egnede elektroværktøjer)
- 12 Reserve-kulbørste
- 13 Poleringshætte (syntetisk)

(Fig. B)

- 14 Unbrakoskrue
- 15 Spændeskive
- 16 Unbrakonøgle

(Fig. C)

- 17 Spindel-gevind

(Fig. E)

- 18 Kulbørste
- 19 Kontaktsko
- 20 Trykfjeder
- 21 Kontaktstik
- 22 Forbindelse
- 23 Hak til trykfjederen

● Tekniske data

Nominel spænding:	230 V~, 50 Hz
Nominel effekt:	1200 W
Nominel hastighed n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Maks. tilladt pole-ringsskive-diameter:	Ø 180 mm
Gevindstørrelse:	M14
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisolering)

Lyd- og vibrationsinformationer

Måleværdi fastlagt i henhold til EN 62841. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet er typisk:

Støjemissionsværdi

Lydtrykniveau L_{PA} :	93,1 dB
Usikkerhed K:	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	101,1 dB
Usikkerhed K:	3 dB

⚠ ADVARSEL!



Brug høreværn!

Totale vibrationsværdier

Polering a_h :	maks. 3,2 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.

⚠ ADVARSEL!

- Sørg for at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af indsatsværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

BEMÆRK

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj

⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.

- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Bær personligt værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller**

batteriet, frakobles eller

bæres. Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.

- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre

og mere sikkert i det anførte effektområde.

- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern en udtagelig akkumulator, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøjsdele eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilhører, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til

andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

- 8) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

● Sikkerhedsanvisninger for polermaskiner

- 1) **Dette elektroværktøj skal anvendes som en poleringsmaskine. Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og data, som du får med apparatet.** Hvis du ikke følger alle anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, ild og/eller alvorlige kvæstelser.
- 2) **Dette elektroværktøj er ikke beregnet til slibning, sandpapirsslibning, arbejde med stålborster, hulsikring eller skæring.** Anvendelser, som elektroværktøjet ikke er beregnet til, kan medføre farer og kvæstelser.
- 3) **Brug ikke elektroværktøjet til en funktion, som det ikke udtrykkeligt er konstrueret til, og som det ifølge producenten ikke er beregnet til.** En sådan ombygning kan medføre tab af kontrol og alvorlige legemskvæstelser.
- 4) **Anvend ikke indsatsværktøjet, der ikke er specielt beregnet og konstrueret til elektroværktøjet af producenten.** Selv om du kan fastgøre tilbehøret til

elektroværktøjet, er det ikke garanti for sikker brug.

- 5) **Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som den på elektroværktøjets anførte højeste hastighed.** Et indsatsværktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- 6) **Indsatsværktøjets ydre diameter og tykkelse skal svare til elektroværktøjets krav til dimensioner.** Indsatsværktøjer med forkerte mål kan ikke afskærmes og kontrolleres korrekt.
- 7) **Målene for fastgørelse af indsatsværktøjet skal passe til målene på elektroværktøjets befæstmiddel.** Indsatsværktøjer, som ikke er fastgjort nøjagtigt til elektroværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til tab af kontrol.
- 8) **Anvend ikke et beskadiget indsatsværktøj. Før hver anvendelse kontrolleres indsatsværktøjet som slibesliver for afrivninger og revner, slibetallerkner for revner, slitage eller kraftigt slid, stålborster for løse eller ødelagte tråde.** Hvis du taber elektroværktøjet eller indsatsværktøjet, skal det kontrolleres for skader eller anvend i stedet ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og anvendt indsatsværktøjet, så skal du og personer i nærheden placere sig uden for det roterende indsatsværktøjs plan og lade apparatet køre i et minut med højeste hastighed. Beskadigede indsatsværktøjer brækker normalt i denne testtid.
- 9) **Anvend personlige værnemidler. Anvend, afhængigt af anvendelsen, fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller.** Hvis det er relevant, skal du

anvende støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller et specielt forklæde som beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal være beskyttet imod omkringflyvende fremmedlegemer, som kan forekomme ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsværn skal bortfiltrere det støv, der opstår ved den pågældende anvendelse. Hvis du udsættes for kraftig støj i længere tid, kan det medføre høretab.

- 10) **Sørg for at andre personer holdes på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, som kommer ind i arbejdsområdet, skal anvende personlige værnemidler.** Brudstykker fra arbejdsområdet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage skader, også uden for det direkte arbejdsområde.
- 11) **Hold netledningen væk fra roterende indsatsværktøjer.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og din hånd eller arm kan sidde fast i det roterende indsatsværktøj.
- 12) **Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er kommet til fuldstændig stilstand.** Roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med aflægningsområdet, hvorved kontrollen over elektroværktøjet mistes.
- 13) **Lad ikke elektroværktøjet køre, når det bæres.** Dit tøj kan, ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, blive grebet af indsatsværktøjet, som kan bore sig ind i kroppen.
- 14) **Elektroværktøjets ventilationsåbninger skal rengøres regelmæssigt.** Motorens blæser trækker støv ind i huset og en kraftig ansamling af metalstøv kan medføre elektrisk fare.
- 15) **Anvend ikke elektroværktøjet i nærheden af brændbare mate-**

rialer. Gnister kan antænde dette materiale.

- 16) **Anvend ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektriske stød.

Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedsanvisninger

Tilbageslag er en pludselig reaktion fra et blokeret eller fastklemmt indsatsværktøj, som slibeskive, slibetallerken, stålbørste etc. Fastklemning eller blokering forårsager et abrupt stop af det roterende indsatsværktøj. Herved vil et elektroværktøj ude af kontrol blive accelereret imod indsatsværktøjets drejeretning på blokeringsstedet. Hvis fx en slibeskive bliver klemt eller blokeret af arbejdsområdet, kan slibeslivens kant, som sidder fast i arbejdsmaterialet blive fanget, hvorved slibeskiven går i stykker og forårsager et tilbageslag. Slibeskiven flytter sig derefter fra eller imod brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiven også knække.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert anvendelse af elektroværktøjet og/eller mangelfulde arbejdsbetingelser. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

- 1) **Hold godt fast i elektroværktøjet, og hold din krop og arme i en sådan stilling, at de kan opfange tilbageslagskraften. Anvend altid ekstragrebet, hvis det er til rådighed, for størst mulig kontrol over tilbageslagskraften eller reaktionsmomenter ved opstart.** Ved passende forholdsregler kan brugeren beherske tilbageslags- og reaktionskræfter.

- 2) **Før aldrig hånden hen i nærheden af et roterende indsatsværktøj.** Ved tilbageslag kan indsatsværktøjet ramme hånden.
- 3) **Hold kroppen væk fra det område, hvor elektroværktøjet kunne lande ved tilbageslag.** Tilbageslaget trækker elektroværktøjet i modsat retning af slibeslivens bevægelse på blokeringsstedet.
- 4) **Især skal der arbejdes forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at indsatsværktøjet rammer og sætter sig fast i arbejdsområdet.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter, eller hvis det preller af. Dette medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
- 5) **Anvend ikke en kæde eller savtaket savklinge.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager hyppigt tilbageslag eller tab af kontrollen over elektroværktøjet.

Særlige sikkerhedsanvisninger til polering

- 1) **Der må ikke være løse dele på poleringshætten, især ikke fastgørelsessnøre. Gem eller afkort fastgørelsessnorene.** Løse fastgørelsessnøre, som drejer med, kan fange dine fingre eller sætte sig fast i arbejdsområdet.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").

3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Opbevaring og håndtering af værktøjstilbehøret

- Behandl og transporter poleringsværktøjer forsigtigt.
- Poleringsværktøjer skal opbevares således, at de ikke udsættes for mekaniske beskadigelser eller skader fra miljøet (fx fugtighed).

● Arbejdsanvisninger

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser og helbredsmæssige skader!



Bær beskyttelsesbriller og støvmaske!

BEMÆRK

- Poleringsværktøjer må kun anvendes til de anbefalede anvendelsesmuligheder. I modsat fald kan poleringsværktøjerne gå i stykker, blive beskadiget og medføre kvæstelser.
- **Arbejdsområdet skal sikres.** Brug klemmer/skruestik til at holde arbejdsområdet fast. Det holder det mere sikkert fast end med din hånd.
- **Sluk altid produktet, før det lægges væk, og vent, indtil produktet er kommet til stilstand.**
- **Sluk straks for produktet ved en strømafbrydelse, hvis netstikket trækkes ud af stikkontakten.** Sæt til/fra-afbryderen [2] på position O. Dette forhindrer en senere utilsigtet opstart.

- **Rengør arbejdsoverfladen omhyggeligt.** Sørg for, at arbejdsoverfladen er fri for støv, snavs, olie, fedt osv.
- **Ekstragrebet 1 skal være monteret ved alt slags arbejde med produktet.**
- **Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes.** Asbest anses for at være kræftfremkaldende.
- **Før kun produktet mod arbejdssemnet, når det er tændt.** Hæv produktet efter arbejdet på arbejdssemnet, og sluk det derefter.
- **Udøv kun let tryk.** Overdrevet tryk fører til et dårligt resultat og et unødigt tidligt slid af poleringsskiven 9 og poleringshætten 13.
- **Udøv ikke for meget tryk, så poleringsskiven 9 standser.**
- **Hvis du har udøvet for meget tryk, skal du lade produktet fortsætte med at gå i tomgang i et par minutter for at afkøle poleringstilbehøret.**
- **Hold altid produktet fast med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå stabilt.
- **Misbrug aldrig produktet.**
- **Vær opmærksom på, at produktet er slukket, inden du sætter netstikket i stikkontakten.**
- **Træk ved fare straks netstikket ud af stikkontakten.** Sørg for, at produktet og netstikket er let tilgængelige og i nødstilfælde nemt kan tilgås.
- **Ved pause i arbejdet, før alle typer arbejde på produktet, og når produktet ikke bruges, skal netstikket altid trækkes ud af stikkontakten.** Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- **Vær altid opmærksom! Vær altid bevidst om, hvad du foretager dig,**

og brug altid din sunde fornuft.
Brug aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig utilpas.

● **Montage**

● **Montering af ekstragreb**

(Fig. B)

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Af sikkerhedsmæssige grunde skal du kun anvende produktet, når ekstragrebet 1 er monteret. Manglende overholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser.

1. Juster skruehullerne på ekstragrebet 1 til skruegevindene på siden af motorenheden.
2. Sæt 1 spændeskive 15 på gevindet af hver unbrakoskrue 14.
3. Før unbrakoskrue 14 gennem skruehullerne på ekstragrebet 1 og ind i skruegevindet i siden af motorenheden.
4. Stram unbrakoskrue 14 fast med unbrakonøglen 16.

● **Montering af poleringsskive og poleringshætte**

(Fig. C)

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke bruges.

1. Tryk spindellåsen 10 ned, og hold den i position.
2. Skru poleringsskiven 9 fast på spindel-gevindet 17 med uret.
3. Slip spindellåsen 10.

4. Fastgør poleringshætten [13] med burrebånd på poleringsskiven [9].

● Poleringsskive-adapter

(Fig. D)

BEMÆRK

- ▶ Anvend poleringsskive-adapteren [11] for at montere poleringsskiven [9] på et andet egnet elektroværktøj.
- ▶ Egnede elektroværktøjer:
 - Batteridreven skruetrækker
 - Elektroværktøj egnet til poleringsopgaver
- ▶ Det egnede elektroværktøjs nominelle hastighed må ikke overstige 4600 min⁻¹.
- ▶ Overhold anvisningerne i det egnede elektroværktøjs brugsanvisning.

1. Sæt poleringsskive-adapteren [11] i værktøjsholderen på et egnet elektroværktøj.
2. Skru poleringsskiven [9] fast på poleringsskive-adapteren [11].

● Betjening

● Tænd/sluk og indstilling af hastighed

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser og tingskader!

- ▶ Før hver ibrugtagning: Kontroller, at poleringsskiven [9], poleringshætten [13] og ekstragrebet [1] er korrekt monteret og ikke har nogen beskadigelser.
- ▶ Poleringsskiven [9] skal dreje ensartet. Anvend ikke produktet, hvis poleringsskiven vibrerer, eller hvis du bemærker nogle usædvanlige lyde. I så fald skal poleringsskiven udskiftes.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser og tingskader!

- ▶ Efter udskiftning/montering af poleringsskiven [9]: Udfør en 60 sekunder lang testkørsel ved maksimal hastighed.

BEMÆRK

- ▶ For at tage produktet i brug skal du først tænde for det og derefter indstille hastigheden. Uden indstilling af hastigheden kører produktet ikke.

Tænd/sluk

- ☐ Sæt netstikket [6] i en stikkontakt.
- ☐ **Tænding:** Sæt afbryderen [2] på position **I**.
- ☐ **Frakobling:** Sæt afbryderen [2] på position **O**.

Indstilling af hastighed

- ☐ **Højere hastighed:** Tryk på knappen til hastighedsstyring + [4].
- ☐ **Lavere hastighed:** Tryk på knappen til hastighedsstyring - [4].
- ☐ Den indstillede hastighed vises i hastighedsvisningen [3]. Multipliser den viste værdi med faktor 100 for at beregne tomgangshastigheden i omdrejninger pr. minut (min⁻¹):

Trin	Viste værdi	Tomgangshastighed (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Polering

- Hvis du vil polere nedslidt lak eller fjerne ridser (f.eks. fra akrylglas), kan du udstyre produktet med passende poleringstilbehør (f.eks. en poleringshætte af lammeuld, poleringsfilt eller poleringssvamp).
- Vælg et lavt omdrejningstal (trin 1–2) for at beskytte overfladen mod overophedning.
- Hvis du anvender et polermiddel, skal du overholde anvisningerne fra producenten af polermidlet.
- Påfør polermidlet på et areal, som er lidt mindre end det areal, du vil polere. Indarbejd polermidlet sidelæns eller med cirkulære bevægelser ved hjælp af passende poleringstilbehør. Udøv kun let tryk.
- Lad ikke polermidlet tørre ind på overfladen, da dette kan beskadige overfladen.
- Udsæt ikke overfladen, som skal poleres, for direkte sollys.
- Rengør poleringstilbehøret regelmæssigt for at opnå gode poleringsresultater.
Vask poleringstilbehøret med et mildt opvaskemiddel og varmt vand. Anvend ikke fortynder.

● Information om ophobning af støv

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser og helbredsmæssige skader!



Bær beskyttelsesbriller og støvmaske!



- Støv fra materialer som fx blyholdige belægninger, nogle træsorter, mineraler og metal kan påvirke dit helbred. Hvis brugeren eller personer

i nærheden berører eller indånder støvet, kan dette forårsage allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme.

- Bestemte støvtyper, som fx støv fra ege- eller bøgetræ anses for at være kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmiddel).
- Asbestholdige materialer må kun håndteres af fagpersoner.
- Vi anbefaler at bruge en støvmaske kategori FFP2 eller N95.
- Når man bearbejder metaller, kan der lægge sig ledende støv inde i produktet, som kan påvirke den beskyttende isolering.
- Sørg for god udluftning af arbejdsområdet.
- Overhold de relevante bestemmelser i dit land angående det materiale, som skal bearbejdes.
- Undgå ophobning af støv i arbejdsområdet. Støv kan let antænde.
- Anvend altid en støvudsugning i ekstreme betingelser, hvis det er muligt. Rengør regelmæssigt ventilationsåbningerne med en børste eller en støvsuger.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke brug.

● Rengøring

- Brug ikke skarpe genstande til rengøring af produktet. Der må aldrig trænge væsker ind i produktets indre. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Ventilationsåbninger skal altid være fri.
- Rengør produktet regelmæssigt, og helst direkte efter arbejdet er afsluttet.
- Rengør huset med en tør klud. Anvend aldrig benzin, opløsningsmiddel eller rengøringsmiddel, som angriber kunststof.

● Udskiftning af kulbørster

(Fig. E)

ADVARSEL! Fare for kvæstelser!



Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke brug.

1. Løsn skruen [8] fra vedligeholdelsesafdækningen [7].
2. Fjern vedligeholdelsesafdækningen [7].
3. Løft trykfjederen [20] ud af hakket til trykfjederen [23] på kulbørsten [18].
4. Fjern kontaktstikket [21] fra kontaktskoen [19].
5. Træk kulbørsten [18] af føringen.
6. Sæt en reserve-kulbørste [12] ind i føringen.
7. Læg forbindelsen [22] i en bue forbi hakket til trykfjederen [23]. Før derved forbindelsen igennem åbningen i siden af føringen.
8. Skub kontaktstikket [21] på kontaktskoen [19].

9. Sæt trykfjederen [20] ind i hakket til trykfjederen [23] på reserve-kulbørsten [12].
10. Sæt vedligeholdelsesafdækningen [7] på igen, og fastgør den med skruen [8].
11. Gentag denne proces på produktets anden side. Kulbørsterne [18] skal altid udskiftes parvist.

● Reparation

- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret person, for at undgå sikkerhedsrisici.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 506380_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 506380_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 506380_2507

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Vinkelpoleringsværktøj
Modelnummer: HG10974

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændelever af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Øversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	14.10.2025		
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DK



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	67
Wstęp	Strona	68
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona	68
Zakres dostawy	Strona	68
Wykaz części	Strona	68
Dane techniczne	Strona	69
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	70
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona	70
Instrukcje bezpieczeństwa dla polerek.	Strona	72
Przed pierwszym użyciem	Strona	75
Rozpakowanie produktu	Strona	75
Przechowywanie i obsługa akcesoriów narzędziowych ..	Strona	75
Instrukcje robocze	Strona	75
Montaż	Strona	76
Montaż uchwyty pomocniczego.	Strona	76
Montaż tarczy polerskiej i osłony polerskiej	Strona	76
Prześciółka tarczy polerskiej	Strona	77
Obsługa	Strona	77
Włączanie, wyłączanie i regulacja prędkości	Strona	77
Polerowanie	Strona	78
Informacja o akumulacji pyłu	Strona	78
Czyszczenie i konserwacja	Strona	79
Czyszczenie	Strona	79
Wymiana szczotek węglowych.	Strona	79
Naprawy	Strona	80
Utylizacja	Strona	80
Gwarancja	Strona	80
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	81
Serwis	Strona	81
Deklaracja zgodności UE	Strona	82

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemiennie
		min⁻¹	Obroty na minutę
		n₀	Prędkość obrotowa bez obciążenia
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Klasa ochronności II
			Używać tylko w suchych pomieszczeniach.
	Ryzyko porażenia prądem!		Należy nosić maskę przeciwpyłową!
	Nosić ochronę słuchu!		Należy nosić okulary ochronne!
	Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji lub czyszczenia oraz gdy produkt nie jest używany należy wyłączać produkt i odłączać od źródła zasilania!	 	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Chronić produkt przed wilgocią.		Zawsze pracować dwiema rękami.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Nosić rękawice ochronne.		

POLERKA KĄTOWA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Produkt przeznaczony do polerowania gładkich powierzchni. Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem znacząco wypadków.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Zakres dostawy**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Polerka kątowa
- 1 Uchwyt pomocniczy
- 2 Podkładki (uchwytu pomocniczego)

- 2 Śruby z łbem sześciokątnym (uchwytu pomocniczego)
- 1 Klucz imbusowy
- 2 Zapasowe szczotki węglowe
- 1 Przejściówka tarczy polerskiej (do odpowiednich elektronarzędzi)
- 1 Instrukcja obsługi

● **Wykaz części**

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Uchwyt pomocniczy
- 2 Przełącznik zasilania (I = włączony/O = wyłączony)
- 3 Wyświetlacz prędkości obrotowej
- 4 Przycisk regulacji prędkości obrotowej (+ = zwiększanie/– = zmniejszanie)
- 5 Uchwyt główny
- 6 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 7 Pokrywa serwisowa
- 8 Śruba
- 9 Tarcza polerska
- 10 Blokada wrzeciona
- 11 Przejściówka tarczy polerskiej (do odpowiednich elektronarzędzi)
- 12 Zapasowa szczotka węglowa
- 13 Osłona polerska (syntetyczna)

(Rys. B)

- 14 Śruba z łbem sześciokątnym
- 15 Podkładka
- 16 Klucz imbusowy

(Rys. C)

- 17 Gwint wrzeciona

(Rys. E)

- 18 Szczotka węglowa
- 19 Szyna stykowa
- 20 Sprężyna dociskowa
- 21 Wtyczka stykowa
- 22 Złącze
- 23 Wpust sprężyny dociskowej

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230 V~, 50 Hz
Nominalny pobór mocy:	1200 W
Prędkość znamionowa n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Maksymalna dopuszczalna średnica tarczy polerskiej:	Ø 180 mm
Wielkość gwintu:	M14
Klasa ochronności:	II/□ (podwójna izolacja)

Informacje o hałasie i wibracjach

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Wartości emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA} :	93,1 dB
Niepewność K:	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	101,1 dB
Niepewność K:	3 dB

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu!

Całkowite wartości drgań

Polerowanie, a_h :	maks. 3,2 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia wkładanego oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia, dzieci i inne osoby powinny być na bezpiecznej odległości.** W przypadku

rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazda ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem**

różnicowoprądowym. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować

elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny**

akumulator. To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.

- 4) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi

i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanym specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla polerek

- 1) **To elektronarzędzie służy do polerowania. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych otrzymanych z urządzeniem.** Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- 2) **To elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania, szlifowania papierem ściernym, pracy ze szcztokami drucianymi, wycinania otworów lub cięcia.** Zastosowania, do których elektronarzędzie nie jest przewidziane, mogą powodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- 3) **Nie używać elektronarzędzia do jakichkolwiek funkcji, do których nie zostało specjalnie zaprojektowane i przeznaczone przez producenta.** Taka zastosowanie może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia ciała.
- 4) **Nie używać żadnych narzędzi wkładanych, nieprzeznaczonych specjalnie dla tego elektronarzędzia i których producent nie zaleca do stosowania z tym elektronarzędziem.** Fakt, że akcesoria można przymocować

do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego użycia.

- 5) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością narzędzie wkładane może pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
- 6) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom tego elektronarzędzia.** Nieprawidłowo włożone narzędzia wkładane nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
- 7) **Wymiary mocowania narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom elementów złącznych elektronarzędzia.** Niedokładnie zamocowane w elektronarzędziu narzędzia wkładane kręcą się nierównomiernie i mają silne wibracje, co może prowadzić do utraty kontroli.
- 8) **Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi wkładanych. Przed każdym użyciem należy sprawdzać narzędzia wkładane takie jak tarcze szlifierskie, ściernice tarczowe i druciane szczotki pod kątem odprysków, pęknięć, nadmiernego zużycia, luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wkładane spadnie na ziemię, należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przeciwnym razie należy użyć nieuszkodzonego narzędzia wkładanego. Po sprawdzeniu i uruchomieniu narzędzia wkładanego, operator i znajdujące się w pobliżu osoby powinny znajdować się poza płaszczyzną obracającego się narzędzia wkładanego i pozwolić,**
- aby urządzenie pracowało z maksymalną prędkością przez 1 minutę.** Uszkodzone narzędzia wkładane zwykle ulegają uszkodzeniu podczas takiej próby.
- 9) **Należy stosować środki ochrony osobistej. Używać pełnej ochrony twarzy, ochrony wzroku lub okularów ochronnych, zależnie od sytuacji. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy zatrzymujące małe cząsteczki ściernie i cząstki metalu.** Chronić oczy przed latającymi drobnymi elementami, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maski przeciwpyłowe i oddechowe muszą filtrować kurz wytwarzany podczas używania narzędzia. W przypadku długotrwałego narażenia na hałas o dużej intensywności, możliwa jest utrata słuchu.
- 10) **Osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda przychodząca do pracy osoba musi nosić sprzęt ochrony osobistej.** Odłamki obrabianego przedmiotu lub złamane narzędzia wkładane mogą odlatywać, a także mogą powodować urazy poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- 11) **Trzymać kabel zasilający z dala od obracających się narzędzi wkładanych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem kabel zasilający może zostać przecięty lub wkręcony a ręka lub ramię użytkownika zranione przez obracające się narzędzie wkładane.
- 12) **Nigdy nie wyjmować elektronarzędzia, dopóki narzędzie wkładane nie zostanie całkowicie zatrzymane.** Obracające się narzędzie wkładane może zetknąć

się z powierzchnią, co oznacza możliwość utraty kontroli nad elektronarzędziem.

- 13) **Nie wolno dopuścić do uruchomienia elektronarzędzia podczas przenoszenia.** Ubranie może zostać pochwycione przez przypadkowe zetknięcie z wirującym narzędziem wkładanym, które może wkręcić się w ciało.
- 14) **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- 15) **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą doprowadzić do zapalenia się tych materiałów.
- 16) **Nie używać narzędzi wkładanych wymagających ciepłego chłodziwa.** Użycie wody lub innych czynników chłodniczych może spowodować porażenie prądem.

Odrzut i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa

Odrzut to nagle reakcja, wynikająca z zahaczenia lub zablokowania narzędzia wkładanego, takiego jak tarcza tnąca, tarcza szlifierska, ściernica, szczotka druciana, itp. Zaczepienie lub zablokowanie prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego się narzędzia wkładanego. W rezultacie niekontrolowane elektronarzędzie obraca się w kierunku ruchu narzędzia wkładanego w punkcie zablokowania. Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaczepi się lub zablokuje w elemencie obrabianym, zagłębiona w obrabianym elemencie krawędź tarczy szlifierskiej może utknąć, powodując rozerwanie tarczy szlifierskiej lub spowodowanie

odrztu. Następnie tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą również pęknąć. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub niewłaściwych warunków pracy. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- 1) **Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce umieszczać tak, aby można było przechwycić i zneutralizować siłę odrztu. Zawsze używać uchwytu pomocniczego, jeśli jest w wyposażeniu, aby mieć największą możliwą kontrolę nad siłami odrztu lub momentem przyspieszenia.** Operator może kontrolować siłę odrztu i siłę reakcji za pomocą odpowiednich środków ostrożności.
- 2) **Nie wolno trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi wkładanych.** Wstawiane narzędzie wkładane może szarpnąć ręką w przypadku odrztu.
- 3) **Jeśli elektronarzędzie odskoczy, należy oddalić się od obszaru roboczego.** Odrzut powoduje ruch elektronarzędzia w kierunku przeciwnym niż ruch tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- 4) **Szczególną ostrożność należy zachowywać podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach, itp., unikając kolizji i zaczepienia narzędzia wkładanego z obrabianym przedmiotem.** Obrotowe narzędzia wkładane mają skłonność do zacinania się w narożach, na ostrych krawędziach lub podczas odbijania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrztu.

- 5) **Nie używać tarcz tnących lub zębatych.** Takie narzędzia wkładane często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące polerowania

- 1) **Nie dopuszczać do powstawania luźnych części osłony polerskiej, zwłaszcza linek mocujących. Chować lub skracać linki mocujące.** Luźne, obracające się linki mocujące mogą spowodować przytrzaśnięcie palców lub wciągnięcie w obrabiany przedmiot.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● **Przechowywanie i obsługa akcesoriów narzędziowych**

- Należy zachować ostrożność przy obsłudze i transporcie narzędzi polerskich.
- Narzędzia polerskie przechowywać tak, aby nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne oraz wpływy środowiska (np. wilgoć).

● **Instrukcje robocze**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń i uszczerbku na zdrowiu!



Nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!



RADA

- Narzędzia polerskie mogą być używane wyłącznie do zalecanych zastosowań. W przeciwnym razie narzędzia polerskie mogą pęknąć, ulec uszkodzeniu i spowodować obrażenia.

- **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Do przytrzymywania przedmiotu obrabianego należy używać zacisków lub imadła. Jest to lepsze niż trzymanie w rękach.
- **Przed odłożeniem zawsze wyłączać produkt i poczekać, aż produkt się zatrzyma.**
- **W przypadku awarii zasilania lub odłączenia wtyczki sieciowej natychmiast wyłączyć produkt.** Przełącznik zasilania [2] ustawić w pozycji **O**. Zapobiega to niekontrolowanemu ponownemu uruchomieniu.
- **Dokładnie oczyścić powierzchnię roboczą.** Upewnić się, że powierzchnia robocza jest wolna od kurzu, brudu, oleju, smaru, itp.
- **Uchwyt pomocniczy [1] musi być zamontowany przed rozpoczęciem pracy z produktem.**
- **Nie można obrabiać materiału zawierającego azbest.** Azbest jest uważany za rakotwórczy.
- **Zawsze włączać produkt przed przyłożeniem do obrabianego przedmiotu.** Po wykonaniu pracy odsunąć produkt od obrabianego

przedmiotu i dopiero wtedy go wyłączyć.

- **Stosować tylko lekki nacisk.**
Nadmierny nacisk daje słabe wyniki i powoduje przedwczesne zużycia tarczy polerskiej [9] i osłony polerskiej [13].
- **Nie wywierać zbyt dużego nacisku, aby tarcza polerska [9] się nie zatrzymała.**
- **W przypadku użycia zbyt dużego nacisku pozostawić produkt na kilka minut na biegu jałowym, aby akcesorium polerskie ostygło.**
- **Podczas pracy produkt zawsze mocno trzymać obiema rękami.**
Zapewniać sobie bezpieczną podstawę.
- **Nigdy nie używać produktu do celów niezgodnych z przeznaczeniem.**
- **Przed włożeniem wtyczki sieciowej do gniazdka sieciowego zawsze upewniać się, że produkt jest wyłączony.**
- **W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.** Upewniać się, że w sytuacjach awaryjnych produkt i wtyczka sieciowa będą łatwo i szybko dostępne.
- **Podczas przerw w pracy, przed jakąkolwiek pracą przy produkcji oraz gdy nie jest on używany zawsze wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka.** Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od oleju lub smaru.
- **Zawsze zachowywać ostrożność! Zawsze uważać na to, co się robi i zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nigdy nie używać produktu, jeśli nie można się skoncentrować lub w razie złego samopoczucia.

● Montaż

● Montaż uchwyty pomocniczego

(Rys. B)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa produkt musi być używany wyłącznie po zamontowaniu uchwyty pomocniczego [1]. Nieprzestrzeganie tego może spowodować poważne obrażenia.

1. Otwory na śruby uchwyty pomocniczego [1] zrównać z gwintowanymi otworami w boku zespołu silnikowego.
2. Na gwint każdej śruby z łbem sześciokątnym [14] nałożyć jedną podkładkę [15].
3. Śruby z łbem sześciokątnym [14] przełożyć przez otwory na śruby w uchwycie pomocniczym [1] i włożyć końce w gwintowane otwory z boku jednostki silnikowej.
4. Śruby z łbem sześciokątnym [14] przykręcić kluczem imbusowym [16].

● Montaż tarczy polerskiej i osłony polerskiej

(Rys. C)

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!



Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji lub czyszczenia oraz gdy produkt nie jest używany należy wyłączać produkt i odłączać od źródła zasilania.

1. Wcisnąć blokadę wrzeczona [10] i przytrzymać w tej pozycji.
2. Tarczę polerską [9] wkręcić na gwint wrzeczona [17], kręcąc w kierunku

zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

3. Zwolnić blokadę wrzeciona [10].
4. Osłonę polerską [13] przymocować do tarczy polerskiej [9] za pomocą zapięcia na rzep.

● Przejściówka tarczy polerskiej

(Rys. D)

RADA

- ▶ Użyć przejściówki tarczy polerskiej [11], aby tarczę polerską [9] zamontować na innym odpowiednim elektronarzędziu.
 - ▶ Odpowiednie elektronarzędzia:
 - Wkrętarka akumulatorowa
 - Elektronarzędzie odpowiednie do zastosowań polerskich
 - ▶ Prędkość znamionowa odpowiedniego elektronarzędzia nie może przekraczać 4600 min⁻¹.
 - ▶ Zapoznaj się z instrukcją obsługi odpowiedniego elektronarzędzia.
1. Przejściówkę tarczy polerskiej [11] włożyć do uchwytu odpowiedniego elektronarzędzia.
 2. Tarczę polerską [9] wkręcić na przejściówkę tarczy polerskiej [11].

● Obsługa

● Włączanie, wyłączanie i regulacja prędkości

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych!

- ▶ Przed każdym użyciem: Upewnić się, że tarcza polerska [9], osłona polerska [13] i uchwyt pomocniczy [1] są prawidłowo zamontowane i nie mają uszkodzeń.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych!

- ▶ Tarcza polerska [9] musi obracać się równomiernie. Nie używać produktu, jeśli tarcza polerska wibruje lub pojawiają się nietypowe dźwięki. W takim przypadku tarczę polerską należy wymienić.
- ▶ Po wymianie/zamontowaniu tarczy polerskiej [9]: Wykonać 60-sekundowy bieg testowy przy maksymalnej prędkości.

RADA

- ▶ Aby rozpocząć korzystanie z produktu, należy go najpierw włączyć, a następnie ustawić prędkość obrotową. Produkt nie będzie działał bez ustawienia prędkości obrotowej.

Przełącznik zasilania

- ☐ Wtyczkę sieciową [6] włożyć do gniazdka sieciowego.
- ☐ **Włączanie:** Przełącznik zasilania [2] ustawić w pozycji I.
- ☐ **Wyłączanie:** Przełącznik zasilania [2] ustawić w pozycji O.

Regulacja prędkości obrotowej

- ☐ **Zwiększanie prędkości obrotowej:** Nacisnąć przycisk regulacji prędkości obrotowej + [4].
- ☐ **Zmniejszanie prędkości obrotowej:** Nacisnąć przycisk regulacji prędkości obrotowej - [4].
- ☐ Ustawiona prędkość obrotowa jest pokazywana na wyświetlaczu prędkości obrotowej [3]. Wyświetlaną wartość należy pomnożyć przez współczynnik 100, aby obliczyć

prędkość biegu jałowego w obrotach na minutę (min⁻¹):

Poziom	Wyświetlana wartość	Prędkość obrotowa biegu jałowego (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Polerowanie

- Do wypolerowania zwietrzałego lakieru lub usunięcia zarysowań (np. ze szkła akrylowego) można wyposażyć produkt w odpowiednie akcesoria polerskie (np. osłonę polerską z owczej wełny, filc polerski lub gąbkę polerską).
- Wybierać małą prędkość (poziom 1–2), aby chronić powierzchnię przed przegrzaniem.
- W przypadku stosowania pasty polerskiej należy zapoznać się z instrukcją producenta pasty polerskiej.
- Pastę polerską nakładać na obszar nieco mniejszy niż polerowany obszar. Środek polerski nakładać ruchami bocznymi lub okrężnymi, stosując odpowiednie akcesoria polerskie. Stosować tylko lekkie naciski.
- Nie dopuszczać do wyschnięcia środka polerskiego na powierzchni, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Nie wystawiać powierzchni przeznaczonej do polerowania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- Aby uzyskać dobre rezultaty polerowania, należy regularnie czyścić akcesoria polerskie. Akcesoria polerskie myć łagodnym detergentem i ciepłą wodą. Nie stosować rozcieńczalnika.

● Informacja o akumulacji pyłu

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń i uszczerbku na zdrowiu!



Nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

- Pył z materiałów takich jak np. powłoki na bazie ołowiu, niektóre rodzaje drewna, minerały i metale mogą mieć wpływ na zdrowie. Jeśli użytkownik lub osoby znajdujące się w pobliżu dotkną lub będą wdychać pył, może to spowodować reakcję alergiczną i/lub chorobę układu oddechowego.
- Niektóre rodzaje pyłów, np. pyły z drewna dębowego lub bukowego są uważane za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna (chromiany, środki do konserwacji drewna).
- Materiały zawierające azbest mogą być przetwarzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Zalecamy noszenie maski przeciwpyłowej kategorii FFP2 lub N95.
- Podczas pracy z metalami wewnątrz produktu może osadzać się przewodzący pył, co może mieć wpływ na izolację ochronną.
- Zapewniać dobrą wentylację miejsca pracy.
- Należy zwrócić uwagę na odpowiednie przepisy, obowiązujące

w danym kraju, które dotyczą przetwarzanych materiałów.

- Należy unikać gromadzenia się pyłu w miejscu pracy. Pył może łatwo się zapalić.
- W ekstremalnych warunkach zawsze, jeśli to możliwe, należy używać odpylaczy pyłu. Regularnie czyścić otwory wentylacyjne szczotką lub odkurzaczem.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!



Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji lub czyszczenia oraz gdy produkt nie jest używany należy wyłączać produkt i odłączać od źródła zasilania.

● **Czyszczenie**

- Do czyszczenia produktu nie używać ostrych przedmiotów. Do wnętrza produktu nie mogą dostać się żadne płyny. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
- Czyścić produkt regularnie, najlepiej bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Obudowę czyścić suchą szmatką. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników lub środków czyszczących, które niszczą tworzywa sztuczne.

● **Wymiana szczotek węglowych**

(Rys. E)

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!



Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji lub czyszczenia oraz gdy produkt nie jest używany należy wyłączać produkt i odłączać od źródła zasilania.

1. Śrubę [8] wykręcić z pokrywy serwisowej [7].
2. Zdjąć pokrywę serwisową [7].
3. Sprężynę dociskową [20] wyjąć z wpustu sprężyny dociskowej [23] na szczotki węglowe [18].
4. Wtyczkę stykową [21] wysunąć z szyny stykowej [19].
5. Szczotkę węglową [18] wyciągnąć z przewodnicy.
6. Zapasową szczotkę węglową [12] włożyć do przewodnicy.
7. Złącze [22] ułożyć po łuku obok wpustu sprężyny dociskowej [23]. Złącze poprowadzić przez boczny otwór przewodnicy.
8. Wtyczkę stykową [21] wsunąć na szynę stykową [19].
9. Sprężynę dociskową [20] wsunąć ponownie we wpust sprężyny dociskowej [23] zapasowej szczotki węglowej [12].
10. Założyć pokrywę serwisową [7] i zabezpieczyć śrubą [8].
11. Powtórz ten proces po drugiej stronie produktu. Szczotki węglowe [18] należy zawsze wymieniać parami.

● Naprawy

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach

handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub

wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 506380_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 506380_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com
IAN 506380_2507

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Polerka kątowa
Oznaczenie modelu: HG10974

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

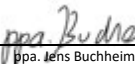
Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	14.10.2025		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl	84
Ižanga	Psl	85
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	85
Komplektacija	Psl	85
Dalių sąrašas	Psl	85
Techniniai duomenys	Psl	86
Saugos nuorodos	Psl	86
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	86
Saugos nuorodos poliruokliui	Psl	89
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl	91
Gaminio išpakavimas	Psl	91
Įrankių priedų laikymas ir tvarkymas	Psl	91
Nuorodos dėl darbo	Psl	91
Surinkimas	Psl	92
Papildomos rankenos montavimas	Psl	92
Poliravimo diskas ir poliravimo gaubto montavimas	Psl	92
Poliravimo disko adapteris	Psl	93
Naudojimas	Psl	93
Įjungimas/išjungimas ir greičio nustatymas	Psl	93
Poliravimas	Psl	94
Informacija apie dulkių kaupimąsi	Psl	94
Valymas ir priežiūra	Psl	95
Valymas	Psl	95
Anglinių šepetėlių keitimas	Psl	95
Remontas	Psl	95
Išmetimas	Psl	95
Garantija	Psl	96
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	96
Klientų aptarnavimas	Psl	97
ES atitikties deklaracija	Psl	98

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	PERSPĖJIMAS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.		Kintamoji srovė/įtampa
		min⁻¹	Sūčiai per minutę
		n₀	Tuščiosios eigos sukimosi greitis
	ATSARGIAI! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.		II apsaugos klasė
			Naudokite tik sausose patalpose.
	Elektros šoko pavojus!		Uždėkite nuo dulkių saugančią kaukę!
	Naudokite klausos apsaugos priemones!		Naudokite apsauginius akinius!
	Prieš keisdami nustatymus, atliekant techninę priežiūrą, valydami gaminį ir kai gaminys nenaudojamas, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo!	 	Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Saugokite gaminį nuo drėgmės.		Visada dirbkite abiem rankomis.
	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai	CE	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.
	Mūvėkite apsaugines pirštines.		

POLIRAVIMO ĮRANKIS **KAMPAMS**

● **Įžanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Naudojimas pagal paskirtį**

- Gaminys skirtas lygaus paviršiaus poliravimui. Bet koks kitoks gaminių naudojimas arba pakeitimas laikomi neatitinkančiais paskirties ir kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką.
- Gamintojas nebus atsakingas už žalą, kilusią gaminį naudojant ne pagal paskirtį.
- Gaminys neskirtas naudoti komercinėms reikmėms.

● **Komplektacija**

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiais dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

- 1 Poliravimo įrankis kampams
- 1 Papildoma rankena
- 2 Poveržlės (papildomai rankenai)
- 2 Šešiakampiai varžtai (papildomai rankenai)
- 1 Vidinis šešiakampis raktas
- 2 Atsarginiai anglies šepetėliai

- 1 Poliravimo disko adapteris (tinkamiems elektriniams įrankiams)
- 1 Naudojimo instrukcija

● **Dalių sąrašas**

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- 1 Papildoma rankena
- 2 Įjungiklis/išjungiklis (I = įjungta/
O = išjungta)
- 3 Sukimosi dažnio rodiklis
- 4 Sukimosi greičio valdymo mygtukas (+ = didinti/- = mažinti)
- 5 Pagrindinė rankena
- 6 Maitinimo laidas su kištuku
- 7 Techninės priežiūros dangtis
- 8 Varžtas
- 9 Poliravimo diskas
- 10 Veleno fiksavimas
- 11 Poliravimo disko adapteris (tinkamiems elektriniams įrankiams)
- 12 Atsarginis anglies šepetėlis
- 13 Poliravimo gaubtas (sintetinis)

(B pav.)

- 14 Šešiakampis varžtas
- 15 Poveržlė
- 16 Vidinis šešiakampis raktas

(C pav.)

- 17 Veleno sriegis

(E pav.)

- 18 Anglies šepetėlis
- 19 Kontaktinis mazgas
- 20 Spaudimo spyruoklė
- 21 Kontaktinis kištukas
- 22 Jungtis
- 23 Įpjova spaudimo spyruoklei

● Techniniai duomenys

Nominalioji įtampa:	230 V~, 50 Hz
Nominalioji galia:	1200 W
Nominalusis greitis n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Maksimalus leistinas poliravimo disko skersmuo:	Ø 180 mm
Sriegio dydis:	M14
Apsaugos klasė:	II/□ (dviguba izoliacija)

Triukšmo ir vibracijos informacija

Išmatuota triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Skleidžiamo triukšmo vertė

Garso slėgio lygis L_{PA} :	93,1 dB
Neapibrėžtis K:	3 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	101,1 dB
Neapibrėžtis K:	3 dB

PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos apsaugos priemones!

Bendras vibracijos dydis

Poliravimas a_h :	maks. 3,2 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankio antgalį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.
- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.



Saugos nuorodos

● Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykitės saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- 1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- 3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokių būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- 2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- 4) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykite**

maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.

- 5) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
- 6) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- 1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų.** Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galimi rimti sužalojimai.
- 2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
- 3) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate jungtą

elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.

- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- 5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- 7) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- 8) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignorukite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- 2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklius/išjungiklius nevaldomas elektrinis

įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.

- 3) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- 4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos.** Elektriniai įrankiai nepatyrusio žmogaus rankose kelia grėsmę.
- 5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius.** Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalių, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti. Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- 6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- 7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- 8) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio

įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Techninė priežiūra

- 1) **Elektrinį įrankį remontuoti gali tik kvalifikuoti specialistai, naudojantys tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.

● Saugos nuorodos poliruokliui

- 1) **Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip poliravimo įrankis. Perskaitykite visas saugos instrukcijas, nurodymus, iliustracijas ir duomenis, kurie pateikiami kartu su prietaisu.** Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.
- 2) **Šis elektrinis įrankis netinka šlifavimui, darbui su švitrinio popieriumi, vieliniais šepečiais, skylių pjovimui ar pjovimui.** Naudojant pagal šiam elektriniam įrankiui nenumatytą paskirtį, galimi pavojai ir kūno sužalojimai.
- 3) **Nenaudokite elektrinio įrankio jokioms funkcijoms, kurioms jis nėra specialiai sukurtas ir numatytas gamintojo.** Dėl tokio pakeitimo galite prarasti kontrolę ir rimtai susižaloti.
- 4) **Nenaudokite jokių įrankių antgalių, kurių gamintojas nenumatė ir nerekomendavo specialiai šiam elektriniam įrankiui.** Vien tai, kad galite priedą pritvirtinti prie savo elektrinio įrankio, dar negarantuoja saugaus naudojimo.
- 5) **Leistinas įrankio antgalio sūkių skaičius turi būti bent tokio dydžio, koks yra ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias**

sūkių skaičius. Įrankis, kuris sukasi greičiau nei leidžiama, gali sulūžti ir išskristi.

- 6) **Įdėklo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio matmenis.** Netinkamų matmenų įrankio antgaliai negali būti pakankamai uždengti ir kontroliuojami.
- 7) **Įrankio antgalio tvirtinimo matmenys turi atitikti elektrinio įrankio tvirtinimo detalių matmenis.** Įrankio antgaliai, kurių neįmanoma tiksliai pritvirtinti prie elektrinio įrankio, sukasi netolygiai, labai smarkiai vibruoja ir galima prarasti kontrolę.
- 8) **Nenaudokite jokių pažeistų įrankio antgalių.** Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite tokius įrankio antgalius kaip šlifavimo diskai, ar jie neaplužinėję, neįtrūkę, ar šlifavimo padai neįtrūkę, nenudilę ar smarkiai nenusidėvėję, ar vielos šepečio vielos nenutrūkusios ir nesulūžusios. Elektriniam įrankiui arba įrankio antgaliui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą įrankio antgalį. Kai įrankį patikrinote ir įdėjote, jūs ir šalia esantys žmonės laikykitės už besisukančio įrankio antgalio zonos ribų ir vieną minutę paleiskite prietaisą veikti maksimaliu sūkių skaičiumi. Sugadinti įrankiai paprastai sulūžta per šį bandymo laiką.
- 9) **Dėvėkite asmenines apsaugines priemones.** Atsižvelgdami į konkretų naudojimo atvejį, dėvėkite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jeigu tinkama, dėvėkite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, apsaugines pirštines

arba specialią prijuostę, kuri saugotu jus nuo mažų šlifavimo ir medžiagos dalelių. Akių reikia saugoti nuo įvairių darbų metu skriejančių svetimkūnių. Dulkių arba kvėpavimo kaukės turi filtruoti atitinkamoje aplinkoje susidarancias dulkes. Jeigu ilgą laiką esate veikiami didelio triukšmo, galite prarasti klausą.

- 10) **Kitų žmonių atžvilgiu laikykitės saugaus atstumo iki savo darbo vietos. Kiekvienas, kuris patenka į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugines priemones.** Nulūžusios ruošinio dalys arba sulūžę įrankio antgaliai gali būti išsviesti į orą bei sukelti sužalojimus ir už tiesioginės darbo zonos ribų.
- 11) **Laikykite maitinimo laidą toliau nuo besisukančių įrankio antgalių.** Jei prarandate prietaiso kontrolę, gali būti perpjautas arba sugriebtas maitinimo laidas ir jūsų plaštaka ar ranka patekti į besisukančių įrankio antgalį.
- 12) **Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol įrankio antgalis visiškai nesustojęs.** Besisukantis įrankio antgalis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio padedamas prietaisas, ir taip galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- 13) **Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešiojate.** Jūsų drabužiai, netyčia prisilietus prie besisukančio įrankio antgalio, gali būti įtraukti ir įrankio antgalis gali pataikyti į jūsų kūną.
- 14) **Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas.** Variklio ventiliatorius į korpusą įtraukia dulkių ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti su elektra susiję pavojai.
- 15) **Niekada nenaudokite elektrinio įrankio arti degių**

medžiagų. Kibirkštys gali šias medžiagas uždegti.

- 16) **Nenaudokite jokių įrankio antgalių, kuriems reikalingos skystos aušinimo priemonės.** Naudojant vandenį ar kitas skystas aušinimo priemones galimas elektros smūgis.

Atatranka ir atitinkamos saugos nuorodos

Atatranka – tai staigi reakcija, atsirandanti dėl užstrigusio ar užsikabinusio besisukančio įrankio, pvz., šlifavimo disko, šlifavimo disko, vielinių šepetėlių ir pan. Užsikabinimas ar užstrigimas sukelia staigų besisukančio įrankio sustojimą. Todėl nekontroliuojamas elektrinis įrankis prieš įrankio antgalio sukimosi kryptį blokavimo vietoje pagreitėja. Jei, pvz., šlifavimo diskas užsikabina arba užsiblokuoja ruošinyje, šlifavimo disko briauna, kuri panyra į ruošinį, gali įsipainioti ir dėl to išlaužti šlifavimo diską arba sukelti atatranką. Tuomet šlifavimo diskas juda link naudojančio asmens arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje. Šlifavimo diskai taip gali ir sulūžti. Atatranka yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo sąlygų pasekmė. Jį galima sušvelninti taikant toliau nurodytas atsargumo priemones.

- 1) **Elektrinį įrankį laikykite tvirtai, kūno ir rankų padėtis turi būti tokia, kuri atlaikytų atgalinio smūgio jėgą. Visada naudokite papildomą rankeną, jeigu ji yra, kad kuo geriau sukontroliuotumėte atgalinio smūgio jėgas arba reakcijos momentus įsukos metu.** Naudojantis asmuo, taikydamas tinkamas atsargumo priemones, gali suvaldyti atgalinio smūgio ir reakcijos jėgas.

- 2) **Niekada neikiškite plaštakų arti besisukančių įrankio antgalių.** Atgalinio smūgio atveju įrankio antgalis gali pajudėti ant jūsų plaštakos.
- 3) **Venkite savo kūnu būti toje zonoje, kurioje atgalinio smūgio atveju judėtų elektrinis įrankis.** Atgalinis smūgis varo elektrinį įrankį priešinga kryptimi šlifavimo disko judėjimui blokavimo vietoje.
- 4) **Dirbkite ypač atsargiai kampuose, prie aštrių briaunų ir pan. Neleiskite, kad naudojami įrankiai atsitrenktų į apdirbamąjį ruošinį ir įstrigtų.** Sukamasis įrankis linkęs užsikabinti kampuose, aštriuose kraštuose arba atšokdamas. Taip prarandama kontrolė arba kyla atgalinis smūgis.
- 5) **Nenaudokite jokio grandininio arba dantytojo pjūklo.** Tokie įrankio antgaliai dažnai sukelia atgalinį smūgį arba prarandama elektrinio įrankio kontrolė.

Specialios saugos instrukcijos poliravimui

- 1) **Neleiskite, kad būtų laisvų poliravimo gaubto dalių, ypač tvirtinimo virvelių. Sutvirtinkite arba sutrumpinkite tvirtinimo virveles.** Laisvi, besisukantys tvirtinimo virvės gali įsipainioti į pirštus arba įstrigti dirbinyje.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).

3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Įrankių priedų laikymas ir tvarkymas

- ☐ Poliravimo įrankius tvarkykite ir transportuokite atsargiai.
- ☐ Poliravimo įrankiai turi būti laikomi taip, kad nebūtų pažeidžiami mechaniniu būdu ar aplinkos veiksniais (pvz., drėgmės).

● Nuorodos dėl darbo

⚠ PERSPĖJIMAS! Sužalojimų ir sveikatos sutrikimų pavojus!



Nešiokite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!

PASTABA

- Poliravimo įrankiai gali būti naudojami tik rekomenduojamoms paskirtims. Priešingu atveju poliravimo įrankiai gali sulūžti, būti pažeisti ir sukelti sužalojimus.

- **Pritvirtinkite ruošinį.** Naudokite įtempimo įtaisus/fiksavimo priemonę, kad tvirtai pritvirtintumėte ruošinį. Tai reiškia, kad jis laikomas saugiau nei ranka.
- **Prieš padėdami gaminį, visada jį išjunkite ir palaukite, kol jis visiškai sustos.**
- **Išjunkite gaminį iš karto, jei nutrūko elektros tiekimas arba buvo ištrauktas maitinimo kištukas.** Nustatykite įjungiklį/išjungiklį [2] į padėtį **O**. Tai užkerta kelią nekontroliuojamam pakartotiniam paleidimui.

- **Kruopščiai nuvalykite darbo paviršių.** Įsitikinkite, kad darbo paviršius yra be dulkių, nešvarumų, aliejaus, riebalų ir pan.
- **Atliekant visus darbus su gaminio, turi būti pritvirtinta papildoma rankenėlė [1].**
- **Draudžiama apdirbti asbesto sudėtyje turinčias medžiagas.** Asbestas yra kancerogenas.
- **Visada naudokite įrenginį įjungtą, prislėgdami jį prie apdirbamojo ruošinio.** Po apdirbimo nuimkite įrenginį nuo ruošinio ir tik tada jį išjunkite.
- **Švelniai spauskite.** Pernelyg didelis spaudimas gali pabloginti rezultatą ir sukelti poliravimo diskas [9] bei poliravimo gaubto [13] priešlaikinį nusidėvėjimą.
- **Nenaudokite per didelio spaudimo, kad poliravimo diskas [9] nesustotų.**
- **Jei naudojote per didelį spaudimą, palikite gaminį keletą minučių veikti tuščiaja eiga, kad poliravimo priedas atvėstų.**
- **Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis.** Užtikrinkite saugų stovėjimą.
- **Niekada nenaudokite gaminio ne pagal paskirtį.**
- **Prieš įjungdami maitinimo kištuką į rozetę, visada įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.**
- **Kilus pavojui, tuojau ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.** Užtikrinkite, kad gaminys ir maitinimo kištukas būtų lengvai prieinami ir avarijos atveju juos būtų galima lengvai pasiekti.
- **Darbo pertraukų metu, prieš atliekant bet kokius darbus su gaminio ir nenaudojant jo, visada ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės.** Gaminys visada turi būti švarus, sausas ir be alyvos ar tepalo.

- **Būkite visada atidūs! Visada atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir visada elkitės protingai.** Niekada nenaudokite gaminio, jei esate nesusikaupę arba blogai jaučiatės.

● **Surinkimas**

● **Papildomos rankenos montavimas**

(B pav.)

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Saugumo sumetimais naudokite gaminį tik tada, kai yra pritvirtinta papildoma rankena [1]. Neatsišvelgimas į tai gali sukelti sunkius sužalojimus.

1. Suderinkite papildomos rankenos [1] varžtų skyles su varžtų sriegiais variklio bloko šone.
2. Uždenkite 1 poveržlę [15] ant kiekvieno šešiakampio varžto [14] sriegio.
3. Įsukite šešiakampius varžtus [14] per papildomos rankenos [1] varžtų skyles į varžtų sriegius variklio bloko šone.
4. Pritvirtinkite šešiakampius varžtus [14] su vidiniu šešiakampiu raktu [16].

● **Poliravimo diskas ir poliravimo gaubto montavimas**

(C pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!



Prieš keisdami nustatymus, atliekant techninę priežiūrą, valydami gaminį ir kai gaminys nenaudojamas, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo.

1. Nuspauskite veleno fiksavimą [10] ir laikykite jį šioje padėtyje.
2. Prisukite poliravimo diską [9] pagal laikrodžio rodyklę prie srieginio veleno [17].
3. Atleiskite veleno fiksavimą [10].
4. Pritvirtinkite poliravimo gaubtą [13] prie poliravimo disko [9] naudodami lipniąją juostelę.

● Poliravimo disko adapteris

(D pav.)

PASTABA

- ▶ Naudokite poliravimo disko adapterį [11], kad poliravimo diską [9] pritvirtintumėte prie kitų tinkamų elektrinių įrankių.
 - ▶ Tinkami elektriniai įrankiai:
 - Akumuliatorinis suktuvas
 - Poliravimui tinkamas elektrinis įrankis
 - ▶ Tinkamo elektrinio įrankio nominalusis sukimosi greitis neturi viršyti 4600 min⁻¹.
 - ▶ Žiūrėkite atitinkamo elektrinio įrankio naudojimo instrukciją.
1. Įdėkite poliravimo disko adapterį [11] į tinkamo elektrinio įrankio įrankio laikiklį.
 2. Prisukite poliravimo diską [9] prie poliravimo disko adapterio [11].

● Naudojimas

● Įjungimas/išjungimas ir greičio nustatymas

⚠ ATSARGIAI! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!

- ▶ Prieš kiekvieną kartą naudodami: Įsitikinkite, kad poliravimo diskas [9], poliravimo gaubtas [13] ir papildoma rankena [1] yra tinkamai sumontuoti ir nėra pažeisti.

⚠ ATSARGIAI! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!

- ▶ Poliravimo diskas [9] turi suktis tolygiai. Nenaudokite gaminio, jei poliravimo diskas vibruoja arba jei pastebite neįprastus garsus. Tokiu atveju pakeiskite poliravimo diską.
- ▶ Po poliravimo disko [9] pakeitimo/montavimo: Atlikite 60 sekundžių trukmės bandomąjį veikimą maksimaliu greičiu.

PASTABA

- ▶ Norėdami pradėti naudoti gaminį, pirmiausia turite jį įjungti, tada nustatyti greitį. Be greičio nustatymo gaminys neveikia.

Įjungimas/išjungimas

- ☐ Prijunkite kištuką [6] prie lizdo.
- ☐ **Įjungimas:** Nustatykite įjungiklį/išjungiklį [2] į padėtį I.
- ☐ **Išjungimas:** Nustatykite įjungiklį/išjungiklį [2] į padėtį O.

Sūkių skaičiaus nustatymas

- ☐ **Sūkių skaičiaus padidinimas:** Paspauskite sukimosi greičio valdymo mygtuką + [4].
- ☐ **Sūkių skaičiaus sumažinimas:** Paspauskite sukimosi greičio valdymo mygtuką - [4].
- ☐ Nustatytas sūkių skaičius rodomas sukimosi dažnio rodiklyje [3]. Padauginkite rodmenį iš koeficiento 100, kad apskaičiuotumėte tuščiąją eigą apsisukimais per minutę (min⁻¹):

Pakopa	Rodoma vertė	Tuščiosios eigos greitis (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800

Pakopa	Rodoma vertė	Tuščiosios eigos greitis (min ⁻¹)
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Poliravimas

- Norėdami poliruoti susidėvėjusius lakus arba pašalinti įbrėžimus (pvz., nuo akrilo stiklo), galite naudoti tinkamus poliravimo priedus (pvz., avikailio vilnos poliravimo gaubtą, poliravimo veltinį arba poliravimo kempinę).
- Pasirinkite mažą greitį (1–2 lygis), kad apsaugotumėte paviršių nuo perkaitimo.
- Jei naudojate poliravimo priemonę, vadovaukitės jos gamintojo instrukcijomis.
- Poliravimo priemonę tepkite ant šiek tiek mažesnio ploto nei norite poliruoti. Poliravimo priemonę tepkite šoniniais arba sukamaisiais judesiais, naudodami tinkamus poliravimo priedus. Švelniai spauskite.
- Neleiskite poliravimo priemonei išdžiūti ant paviršiaus, nes tai gali jį pažeisti.
- Poliruojamą paviršių saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Reguliariai valykite poliravimo priedus, kad gautumėte gerus poliravimo rezultatus. Plaukite poliravimo priedus švelniu plovikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite skiediklio.

● Informacija apie dulkių kaupimąsi

⚠ PERSPĖJIMAS! Sužalojimų ir sveikatos sutrikimų pavojus!



Nešiokite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!



- Medžiagų, pvz., švino turinčių dangų, kai kurių medienos rūšių, mineralų ir metalo, dulkės gali pakenkti jūsų sveikatai. Jei naudotojas ar šalia esantis asmenys palies dulkes ar jas įkvėps, tai gali sukelti alergines reakcijas ir (arba) kvėpavimo takų ligas.
- Tam tikros dulkių rūšys, pvz., ažuolo ar buko medienos dulkių, laikomos kancerogeninėmis, ypač kartu su medienos apdorojimo priedais (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis).
- Asbestą turinčias medžiagas gali tvarkyti tik kvalifikuoti specialistai.
- Rekomenduojame dėvėti FFP2 arba N95 kategorijos dulkių kaukę.
- Metalų apdirbimo metu laidžios dulkes gali nusėsti gaminio viduje ir tam tikromis aplinkybėmis pakenkti apsauginei izoliacijai.
- Užtikrinkite gerą darbo vietos vėdinimą.
- Laikykitės savo šalyje galiojančių taisyklių, susijusių su apdorojamomis medžiagomis.
- Venkite dulkių kaupimosi darbo vietoje. Dulkės gali lengvai užsidegti.
- Ekstremaliomis sąlygomis, jei įmanoma, visada naudokite dulkių siurbį. Reguliariai valykite ventiliacijos angas šepečiu arba dulkių siurbliu.

● Valymas ir priežiūra

⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!



Prieš keisdami nustatymus, atliekant techninę priežiūrą, valydami gaminį ir kai gaminys nenaudojamas, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo.

● Valymas

- Naudokite tik minkštus valymo priemonės. Skysčiai negali patekti į gaminio vidų. Kitaip gaminys gali būti pažeistas.
- Ventilacijos angos turi būti visada laisvos.
- Reguliariai valykite gaminį, geriausia iškart po darbo pabaigos.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar valiklių, kurie ardo plastiką.

● Anglinių šepetėlių keitimas

(E pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!



Prieš keisdami nustatymus, atliekant techninę priežiūrą, valydami gaminį ir kai gaminys nenaudojamas, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo.

1. Atsukite varžtą [8] nuo techninės priežiūros dangčio [7].
2. Nuimkite techninės priežiūros dangtį [7].
3. Iškelkite spaudimo spyruoklę [20] iš spaudimo spyruoklės įpjovos [23] ant anglies šepetėlio [18].
4. Nuimkite kontaktinį kištuką [21] nuo kontaktinio mazgo [19].

5. Ištraukite anglinį šepetėlį [18] iš kreipiamosios.
6. Įdėkite atsarginį anglies šepetėlį [12] į kreipiamąją detalę.
7. Sujunkite jungtį [22] lanku pro įpjovą, skirtą spaudimo spyruoklei [23]. Įkiškite jungtį pro kreipiamosios detalės šoninę angą.
8. Įstumkite kontaktinę kištuką [21] į kontaktinį mazgą [19].
9. Įdėkite spaudimo spyruoklę [20] atgal į spaudimo spyruoklės įpjovą [23] atsarginiame anglies šepetėlyje [12].
10. Vėl uždėkite techninės priežiūros dangtelį [7] ir pritvirtinkite jį varžtu [8].
11. Pakartokite šį veiksmą kitoje gaminio pusėje. Anglies šepetėliai [18] visada turi būti keičiami poromis.

● Remontas

- Jei šio gaminio maitinimo laidas pažeistas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos asmuo.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinius, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis

dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 506380_2507) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com

svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 506380_2507 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● **Klientų aptarnavimas**

LT

**Klientų aptarnavimo
 tarnyba Lietuva**

Tel.: 0 800 33062

Užklauso formą *parkside-diy.com*

IAN 506380_2507

● **ES atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Poliravimo įrankis kampams
Modelio numeris: HG10974

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

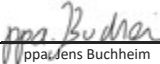
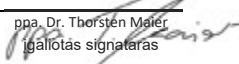
Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	14.10.2025		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Meier įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg 100
Sissejuhatus	Lehekülg 101
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg 101
Tarnekomplekt	Lehekülg 101
Osade loend	Lehekülg 101
Tehnilised andmed	Lehekülg 102
Ohutusjuhised	Lehekülg 102
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg 102
Ohutusjuhised poleerijale	Lehekülg 105
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg 107
Toote lahtipakkimine	Lehekülg 107
Tööriista tarvikute hoiustamine ja käsitsemine	Lehekülg 107
Tööjuhised	Lehekülg 107
Kokkupanek	Lehekülg 108
Lisakäepideme paigaldamine	Lehekülg 108
Poleerimisketta ja poleerimiskatte paigaldamine	Lehekülg 108
Poleerimisketta adapter	Lehekülg 108
Kasutamine	Lehekülg 109
Sisse-/väljalülitamine ja pööretearvu seadistamine	Lehekülg 109
Poleerimine	Lehekülg 109
Info tolmu kogunemise kohta	Lehekülg 110
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg 110
Puhastamine	Lehekülg 110
Süsiharjade vahetamine	Lehekülg 110
Remont	Lehekülg 111
Jäätmekäitlus	Lehekülg 111
Garantii	Lehekülg 111
Garantii käsitlemine	Lehekülg 112
Teenindus	Lehekülg 112
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg 113

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	HOIATUS! See sümbol koos sõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla raske vigastus või surm.	 Vahelduvvool/-pinge
		min⁻¹ Pöördeid minutis
		n₀ Tühikäigu pöörlemissagedus
	ETTEVAATUST! See sümbol koos sõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla kerge või keskmise raskusega vigastus.	 Kaitseklass II
		 Kasutage ainult kuivades siseruumides.
	Elektrilöögi oht!	 Kandke tolumumaski!
	Kandke kuulmiskaitsevahendit!	 Kandke kaitseprille!
	Lülitage toode välja ja lahutage see vooluvõrgust enne seadistuste või hooldusööde tegemist, toote puhastamist ning kui toodet ei kasutata!	  Lugege kasutusjuhendit.
	Kaitske toodet niiskuse eest.	 Töötage alati kahe käega.
	Ohutusjuhised Tegevusjuhised	CE CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.
	Kandke kaitsekindaid.	

NURKPOLEERIJAJ

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- Toode on mõeldud siledade pindade poleerimiseks. Toote mis tahes muul moel kasutamine või modifitseerimine on mitteotstarbekohane kasutamine ja toob kaasa tõsise õnnetuste ohu.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 Nurkpoleerija
- 1 Lisakäepide
- 2 Alusseibid (lisakäepideme jaoks)
- 2 Kuuskantkruvid (lisakäepideme jaoks)
- 1 Kuuskantvõti
- 2 Varu-süsinikhari

- 1 Poleerimisketta adapter (sobivate elektritööriistade jaoks)
- 1 Kasutusjuhend

● Osade loend

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- 1 Lisakäepide
- 2 Toitelüliti (I = sisse/O = välja)
- 3 Pööretearvu näidik
- 4 Pööretearvu reguleerimisnupp
(+ = suurendamine/- = vähendamine)
- 5 Põhikäepide
- 6 Pistikuga toitejuhe
- 7 Hoolduskate
- 8 Kruvi
- 9 Poleerimisketas
- 10 Spindli lukustus
- 11 Poleerimisketta adapter (sobivate elektritööriistade jaoks)
- 12 Varu-süsinikhari
- 13 Poleerimiskate (sünteeiline)

(Joon. B)

- 14 Kuuskantkruvi
- 15 Alusseib
- 16 Kuuskantvõti

(Joon. C)

- 17 Spindli keere

(Joon. E)

- 18 Süsihari
- 19 Kontaktking
- 20 Survevedru
- 21 Kontaktpistik
- 22 Konnektor
- 23 Survevedru soon

● Tehnilised andmed

Nimipinge:	230 V~, 50 Hz
Nimivõimsustarve:	1200 W
Nimipöörlemis- gedus n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Max lubatud poleerimisketta läbimõõt:	Ø 180 mm
Keerme mõõt:	M14
Kaitseklass:	II/□ (topeltisolatsioon)

Müra ja vibratsiooni andmed

Müra mõõteväärtus on tehtud kindlaks vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Müraemissioonide väärtused

Helirõhutase L_{PA} :	93,1 dB
Määramatus K:	3 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	101,1 dB
Määramatus K:	3 dB

⚠ HOIATUS!



Kandke
kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtus

Poleerimine a_h :	max 3,2 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks kandke tarviku kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgselt hindamiseks.



Ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ **Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad.** Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele

(toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- 1) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- 2) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
- 3) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse.** Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- 2) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- 3) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmet, et tõmmata pistikut pistikupesast.** Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega. Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.

- 5) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- 2) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- 3) **Vältige juhuslikku käivitamist.** Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- 4) **Eemaldage seadistamistöõriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- 5) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati**

tasakaalu. Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- 6) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- 7) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.
- 8) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista. Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- 2) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriista, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- 3) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- 4) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel,**

kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud. Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.

- 5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- 6) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- 7) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- 8) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- 1) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.

● Ohutusjuhised poleerijale

- 1) **Seda elektritööriista on kasutatav poleerijana. Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhiseid, jooniseid ja andmeid, mille seadmega koos saate.** Järgmiste juhiste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrišoki, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.
- 2) **See elektritööriist ei sobi lihvimiseks, liivapaberiga lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks, augu lõikamiseks ega lõikeketastega lõikamiseks.** Elektritööriista kasutamine viisil, mis ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtusid ja vigastusi.
- 3) **Ärge kasutage elektritööriista funktsiooni jaoks, mille jaoks see pole selgesõnaliselt konstrueeritud ja tootja poolt ette nähtud.** Riista ümberehitamine võib põhjustada kontrolli kadu ja tõsiseid kehavigastusi.
- 4) **Ärge kasutage tarvikut, mida tootja ei ole elektritööriistale ette näinud ja soovitanud.** Isegi kui tarvikuid on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga see ohutut kasutust.
- 5) **Tarviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt nii suur kui elektritööriistale märgitud maksimaalne pöörlemiskiirus.** Lubatud kiiremini pöörlevad töötarvikud võivad murduda ja lendu minna.
- 6) **Tarviku väline läbimõõt ja paksus peavad vastama teie elektritööriista suuruste andmetele.** Valesti mõõdetud tarvikut ei saa piisavalt varjestada või kontrollida.
- 7) **Tarviku kinnituse mõõtmed peavad vastama elektritööriista kinnitusvahendi**

mõõtmetele. Tarvikud, mis ei sobitu täpselt elektritööriistale, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotuse.

- 8) **Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Iga kord enne kasutamist kontrollige tarvikuid, nagu lihvimiskettad, et neil ei esineks mõrasid ega pragusid, lihvimispatjadel ei tohi esineda pragusid ega kulumist, traatharjadel ei tohi olla lahtiseid või purunenud traate. Kui elektritööriist või tarvik kukub maha, siis kontrollige, et see ei oleks kahjustunud, või kasutage kahjustamata tarvikut. Kui olete tarvikut kontrollinud ja kasutanud, siis hoidke ennast ja läheduses viibivaid isikuid pöörleva tarviku tasandist eemale ning laske seadmel üks minut maksimumkiirusel töötada.** Kahjustatud tarvikud murduvad selle testimisperioodi jooksul tavaliselt ära.
- 9) **Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage olenevalt kasutusviisist täielikku näokaitset, silmade kaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolumumaski, kuulmiskaitset, kaitsekindaid või eripõlle, mis hoiab väikesed lõike- ja materjaliosakesed teist eemal.** Silmad peavad olema kaitstud lenduvate võõrkehade eest, mis võivad erinevate kasutusviiside korral tekkida. Tolmu- ja hingamiskaitsemask peavad filtreerima kasutamisel tekkiva tolmu ära. Kui te olete pikka aega tugeva müra sees, võib teie kuulmine langeda.
- 10) **Hoidke teised inimesed oma tööpiirkonnast ohutul kaugusel. Kõik, kes sisenevad**

tööpiirkonda, peavad kandma isikukaitsevahendeid. Toorikute osakesed või tarviku katkised tükid võivad lendu minna ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.

- 11) **Ärge hoidke pöörleva tarviku läheduses toitekaablit.** Kui te kaotate seadme üle kontrolli, siis võib juhtuda, et lõikate toitejuhtme läbi või takerdute sellesse ja teie käsi või käsivars võivad pöörlevasse tarvikusse sattuda.
- 12) **Ärge kunagi asetage elektritööriista maha enne, kui tarvik on täielikult peatunud.** Pöörlev tarvik võib puutuda kokku pinnaga ja tuua kaasa selle, et kaotate kontrolli elektritööriista üle.
- 13) **Ärge käitage elektritööriista ajal, kui seda kannate.** Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib tähendada, et tarvik jääb kinni ja tungib teie kehasse.
- 14) **Puhastage regulaarselt oma elektritööriista ventilatsiooniavasid.** Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu, üleliigne metallitolmu kogunemine võib tuua kaasa elektriliste ohtude tekke.
- 15) **Ärge kasutage elektritööriista kergesti süttivate materjalide läheduses.** Sädemete tõttu võivad need materjalid süttida.
- 16) **Ärge kasutage tarvikuid, mille kasutamiseks on vaja vedelaid jahutusaineid.** Vee või muude vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrišoki.

Tagasilöök ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on äkiline reaktsioon, mis on põhjustatud Blokeeritud või kinnijäänud pöörlevast tarvikust, nagu lihvimisketas, lihvpadi, traathari jms. Kinnijäämine

või kinnikiilumine põhjustab pöörleva tarviku järsu seiskumise. Selle tulemusel kiirendatakse kontrolli alt väljunud elektritööriista blokeerumispunkti vastu tarviku pöörlemissuunda.

Kui näiteks lihvimisketas jääb toorikusse kinni või blokeerub, siis võib lihvimisketta toorikusse ulatuv kant kinni jääda ja murda lihvimisketta või kutsuda esile tagasilöögi. Lihvimisketas liigub seejärel kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt ketta pöörlemissuunast blokeerumispunkti. Lihvimiskettad võivad seejuures ka ära murduda. Tagasilöök on elektritööriista vale kasutamise ja/või valede töötingimuste tagajärg. Seda on võimalik takistada, võttes kasutusele alljärgnevalt kirjeldatud kohased ettevaatusabinõud.

- 1) **Hoidke elektritööriista tugevalt paigas ja viige oma keha ja käed asendisse, milles need on suutelised neelama tagasilöögi teel tekkivaid jõudusid.** Kasutage alati lisakäepidet, kui see on saadaval, nii on teil tagasilöögi käigus või reageerimishetkel tekkivate jõudude üle võimalikult suur kontroll. Kasutaja on suuteline tagasilöögi- ja reaktsioonijõude kontrollima, võttes kasutusele sobilikud ettevaatusabinõud.
- 2) **Ärge kunagi pange oma kätt pöörleva tarviku lähedusse.** Tarvik võib tagasilöögi korral liikuda muidu üle teie käe.
- 3) **Ärge olge kehaga piirkonnas, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub.** Tagasilöök suunab elektritööriista lihvimisketta liikumisele vastupidises suunas blokeerumiskohas.
- 4) **Töötage eriti ettevaatlikult nurkade, teravate äärtega jms piirkondades.** Ärge laste tarvikul toorikutest pörkuda ja kinni kiiluda. Pöörlev tarvik kipub

nurkade, teravate servade ja kantide juures kinni jääda. See põhjustab kontrolli kadumise või tagasilöögi.

- 5) **Ärge kasutage ketti ega sakilist saelehte.** Sellised tarvikud võivad kutsuda esile tagasilöögi või kontrolli kadumise elektritööriista üle.

Spetsiaalsed ohutusjuhised poleerimiseks

- 1) **Vältige poleerimiskatte lahtiseid osi, eriti lahtiseid kinnitusnööre. Kinnitage kinnitusnöörid või lühendage neid.** Lahtised, kaasapöörlevad kinnitusnöörid võivad sõrmede või töödeldava detaili külge kinni jääda.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Tööriista tarvikute hoiustamine ja käsitlemine

- Käsitlege ja transportige poleerimistööriistu ettevaatlikult.
- Hoidke poleerimistööriistu nii, et need ei saaks mehaanilisi või keskkonnast (nt niiskusest) tingitud kahjustusi.

● Tööjuhised

⚠ HOIATUS! Kehavigastuste ja tervisekahjustuste oht!



Kandke kaitseprille ja tolumaski!



MÄRKUS

- ▶ Poleerimistööriistu võib kasutada ainult soovitatud kasutusviisidel. Vastasel juhul võivad poleerimistööriistad puruneda, kahjustada saada või tekitada vigastusi.
- **Kinnitage toorik.** Kasutage töödeldava detaili kinnihoidmiseks kinnitusseadiseid/kruustange. See on kindlam kui käega kinnihoidmine.
- **Toote ärapanemisel lülitage toode alati välja ja oodake, kuni see on seiskunud.**
- **Voolukatkestuse või pistiku lahutamise korral lülitage toode kohe välja.** Seadke toitelüliti [2] asendisse **O**. See takistab kontrollimatut taaskäivitumist.
- **Puhastage tööpinda hoolikalt.** Veenduge, et tööpind on vaba tolmust, mustusest, õlist, määrdest jms.
- **Lisakäepide [1] peab tootega töötamisel alati paigaldatud olema.**
- **Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda.** Asbesti peetakse kantserogeenseks.
- **Juhtige vastu toorikut ainult sisselülitatud olekus toodet.** Pärast töötlemist tõstke toode detaililt üles ja alles seejärel lülitage see välja.
- **Rakendage vaid kerget survet.** Liigne surve halvendab töötulemust ning põhjustab poleerimisketta [9]

ja poleerimiskatte [13] enneaegset kulumist.

- **Ärge rakendage liigset survet, nii et poleerimisketas [9] seiskub.**
- **Kui olete rakendanud liiga tugevat survet, laske tootel mõne minuti jooksul tühikäigul edasi töötada, et poleerimistarkivid jahutada.**
- **Hoidke toodet töötamise ajal alati kahe käega tugevalt kinni.** Jälgige stabiilset seisuasendit.
- **Ärge kasutage toodet kunagi mitteettenähtud otstarbel.**
- **Jälgige alati, et toode oleks välja lülitatud enne pistiku pistikupesast väljatõmbamist.**
- **Tõmmake ohu korral võrgupistik viivitamatult pistikupesast välja.** Tagage, et toode ja pistik oleks hõlpsalt ligipääsetavad ja hädaolukorras takistusteta kättesaadavad.
- **Tööpauside tegemisel, mis tahes tööde tegemisel toote kallal ja toote mittekasutamise korral tõmmake pistik alati pistikupesast välja.** Toode tuleb alati hoida puhtana, kuivana ning õlist või määretest eemal.
- **Olge alati tähelepanelik! Jälgige alati oma tegevust ja tegutsege arukalt.** Ärge mingil juhul kasutage toodet, kui olete hajevil või tunnete end halvasti.

● **Kokkupanek**

● **Lisakäepideme paigaldamine**

(Joon. B)

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Ohutuse põhjustel kasutage toodet ainult siis, kui lisakäepide [1] on monteeritud. Selle juhise eiramine võib tekitada tõsiseid vigastusi.

1. Joondage lisakäepideme [1] kruviavad mootori poolel olevate kruvikeermetega.
2. Asetage 1 alusseib [15] iga kuuskantkruvi [14] keermele.
3. Pistke kuuskantkruvid [14] läbi lisakäepideme [1] kruviavade mootori poolel olevatesse kruvikeermetesse.
4. Keerake kuuskantkruvid [14] kuuskantvõtmega [16] kinni.

● **Poleerimisketta ja poleerimiskatte paigaldamine**

(Joon. C)

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode välja ja lahutage see vooluvõrgust enne seadistuste või hooldusööde tegemist, toote puhastamist ning kui toodet ei kasutata.

1. Vajutage spindli lukustus [10] alla ja hoidke sellises asendis.
2. Keerake poleerimisketas [9] päripäeva spindli keerele [17] kinni.
3. Lahke spindli lukustus [10] lahti.
4. Kinnitage poleerimiskatte [13] takjakinnise abil poleerimiskettale [9].

● **Poleerimisketta adapter**

(Joon. D)

MÄRKUS

- ▶ Kasutage poleerimisketta adapterit [11], et paigaldada poleerimisketast [9] muudele sobivatele elektritööriistadele.
- ▶ Sobivad elektritööriistad:
 - Akukruvikeeraja
 - Poleerimistööde jaoks sobiv elektritööriist

MÄRKUS

- ▶ Sobiva elektritööriista nimipööretearv ei tohi ületada 4600 min⁻¹.
- ▶ Vaadake sobiva elektritööriista kasutusjuhendist.

1. Pange poleerimisketta adapter [11] sobiva elektritööriista tööriistahoidiku peale.
2. Keerake poleerimisketas [9] poleerimisketta adapteri [11] peale kinni.

● Kasutamine

● Sisse-/väljalülitamine ja pööretearvu seadistamine

⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste ja varakahju oht!

- ▶ Iga kord enne kasutamist: Veenduge, et poleerimisketas [9], poleerimiskate [13] ja lisakäepide [1] on nõuetekohaselt paigaldatud ja kahjustusteta.
- ▶ Poleerimisketas [9] peab ühtlaselt pöörlema. Ärge kasutage toodet, kui poleerimisketas vibreerib või kui märkate ebatavalist müra. Sellisel juhul vahetage poleerimisketas välja.
- ▶ Pärast poleerimisketta [9] vahetamist/paigaldamist: Viige läbi 60-sekundiline proovikäitus maksimaalse pööretearvuga.

MÄRKUS

- ▶ Toote kasutuselevõtmiseks tuleb see esmalt sisse lülitada ja seejärel seadistada pööretearv. Ilma pööretearvu seadistamata ei hakka toode tööle.

Sisse-/väljalülitamine

- Ühendage pistik [6] pistikupessa.
- **Sisselülitamine:** Seadke toitelüliti [2] asendisse **I**.
- **Väljalülitamine:** Seadke toitelüliti [2] asendisse **O**.

Pööretearvu seadistamine

- **Pööretearvu suurendamine:** Vajutage pööretearvu reguleerimisnuppu + [4].
- **Pööretearvu vähendamine:** Vajutage pööretearvu reguleerimisnuppu – [4].
- Seadistatud pööretearv kuvatakse pööretearvu näidikul [3]. Korrutage kuvatud väärtus 100-ga, et arvutada tühikäigu pööretearvu minutis (min⁻¹):

Aste	Kuvatud väärtus	Tühikäigu pööretearv (min ⁻¹)
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Poleerimine

- Kulunud värvikihi poleerimiseks, kriimude eemaldamiseks (nt akrüülklaasilt), võite tootele paigaldada sobiva poleerimistarviku (nt lambavillast poleerimiskate, poleerimisvilt või poleerimissvamm).
- Valige väike pööretearv (aste **1–2**), et kaitsta pinda ülekuumenemise eest.
- Kui kasutate poleerimisvahendit, järgige poleerimisvahendi tootja juhiseid.
- Kandke poleerimisvahend poleeritavast pinnast veidi väiksemale alale. Hõõruge poleerimisvahend sisse sobivate poleerimistarvikute abil külgsuunas või ringjate liigutustega. Rakendage vaid kerget survet.

- Ärge laske poleerimisvahendil pealispinnal kuivada, kuna vastasel juhul võib pind kahjustada saada.
- Vältige poleeritava pinna kokkupuutumist otsese päikesekiirgusega.
- Puhastage poleerimistarvikuid regulaarselt, et tagada head poleerimistulemused. Peske poleerimistarvikuid õrna pesuvahendi ja sooja veega. Ärge kasutage lahusteid.

● Info tolmu kogunemise kohta

⚠ HOIATUS! Kehavigastuste ja tervisekahjustuste oht!



Kandke kaitseprille ja tolumumaski!



- Materjalide tolmu (nt pliidi sisaldavad kattekihid, mõned puiduliigid, mineraalid ja metall), võib teie tervist kahjustada. Kui kasutaja või läheduses viibivad isikud tolmu puudutavad või sisse hingavad, võib see esile kutsuda allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.
- Teatud tolmulikke (nagu nt tamme- või pöögipuu) peetakse vähi tekitavaks, eriti seoses puidutöötlusvahendite lisanditega (kromaat, puidukaitsevahendid).
- Asbesti sisaldavaid materjale tohivad töödelda ainult spetsialistid.
- Soovitame kanda kategooria FFP2 või N95 tolumumaski.
- Metallide töötlemisel võib toote sisse koguneda voolu juhtiv tolmu, mis võib mõjutada kaitseisolatsiooni.
- Hooldage tööpiirkonna hea ventilatsiooni eest.

- Järgige teie riigis kehtivaid eeskirju seoses töödeldavate materjalidega.
- Vältige tolmu kogunemist tööalal. Tolmu võib kergesti süttida.
- Kasutage äärmuslikes tingimustes võimaluse korral alati tolmueemaldust. Puhastage õhusavasid regulaarselt harja või tolmuimejaga.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode välja ja lahutage see vooluvõrgust enne seadistuste või hooldusõode tegemist, toote puhastamist ning kui toodet ei kasutata.

● Puhastamine

- Ärge kasutage toote puhastamiseks teravaid esemeid. Toote sisemusse ei tohi sattuda vedelikke. Vastasel juhul võib vedelik toodet kahjustada.
- Õhusavad peavad olema alati vabad.
- Puhastage toodet regulaarselt, kõige parem kohe pärast töötamise lõpetamist.
- Puhastage korpust kuiva lapiga. Ärge kasutage mingil juhul bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis kahjustavad plastikut.

● Süsiharjade vahetamine

(Joon. E)

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode välja ja lahutage see vooluvõrgust enne seadistuste või hooldusõode tegemist, toote puhastamist ning kui toodet ei kasutata.

1. Eemaldage kruvi **8** hoolduskattelt **7**.
2. Võtke hoolduskate **7** maha.
3. Tõstke survevedru **20** süsahari **18** survevedru soonest **23** välja.
4. Eemaldage kontaktpistik **21** kontaktkingalt **19**.
5. Tõmmake süsahari **18** juhikust välja.
6. Pange varu-süsinikhari **12** juhiku sisse.
7. Asetage konnektor **22** kaarekujuliselt survevedru soonest **23** mööda. Seejuures juhtige konnektori läbi juhiku külgmise ava.
8. Lükake kontaktpistik **21** kontaktkingale **19**.
9. Pange survevedru **20** varu-süsinikharja **12** survevedru soone **23** sisse.
10. Pange hoolduskate **7** taas peale ja kinnitage see kruviga **8**.
11. Korrake seda toimingut toote teisel küljel. Süsiharjad **18** tuleb alati välja vahetada paarikaupa.

● Remont

- Kui toote ühendusjuhe saab kahjustada, peab selle välja vahetama tootja, tema klienditeenindus või mõni sarnaste kvalifikatsioonidega isik, et vältida ohtusid.

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbriest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse

kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 506380_2507).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 506380_2507 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm *parkside-diy.com*

IAN 506380_2507

● **ELi vastavusdeklaratsioon**

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Tootekood: "PARKSIDE" Nurkpoleerija
Mudeli number: HG10974

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

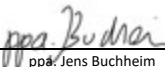
Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	14.10.2025		
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim Volitatud allakirjutanu	ppa. Dr. Thorsten Maier Volitatud allakirjutanu

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 115
Ievads	Lpp. 116
Paredzētais lietojums	Lpp. 116
Piegādes komplekts	Lpp. 116
Daļu saraksts	Lpp. 116
Tehniskie dati	Lpp. 117
Drošības norādījumi	Lpp. 117
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 117
Pulēšanas ierīces drošības norādījumi	Lpp. 120
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 122
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 122
Instrumenta piederumu glabāšana un rīkošanās ar tiem	Lpp. 122
Darba instrukcijas	Lpp. 122
Montāža	Lpp. 123
Papildroktura uzstādīšana	Lpp. 123
Pulēšanas diska un pulēšanas apvalka montāža	Lpp. 124
Pulēšanas diska adapteris	Lpp. 124
Lietošana	Lpp. 124
Ieslēgšana/izslēgšana un apgriezienu skaita iestatīšana	Lpp. 124
Pulēšana	Lpp. 125
Informācija par putekļu uzkrāšanos	Lpp. 125
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 126
Tīrīšana	Lpp. 126
Ogļu suku nomaiņa	Lpp. 126
Remonts	Lpp. 126
Utilizācija	Lpp. 126
Garantija	Lpp. 127
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 127
Serviss	Lpp. 128
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 129

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Brīdinājums” norāda uz vidējas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties smaga trauma vai iestāties nāve.		Maiņstrāva/spriegums
		min⁻¹	Apgrīzieni minūtē
		n₀	Tukšgaitas ātrums
	PIESARDZĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Piesardzību” norāda uz zemas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties neliela vai vidēji smaga trauma.		Aizsardzības klase II
			Izmantojiet tikai sausās iekštelpās.
	Elektriskās strāvas trieciena risks!		Nēsājiet masku pret putekļiem!
	Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!		Lietojiet aizsargbrilles!
	Pirms iestatījumu veikšanas, apkopes darbiem, izstrādājuma tīrīšanas, kā arī laikā, kad izstrādājums netiek lietots, izslēdziet to un atvienojiet no strāvas avota!	 	Izlasiet lietošanas pamācību.
	Sargājiet izstrādājumu no mitruma.		Vienmēr strādājiet ar abām rokām.
	Drošības norādījumi Rīcības instrukcijas	CE	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.
	Lietojiet aizsargcimdus.		

LENĶA PULĒTĀJS

● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētais lietojums**

- Izstrādājums ir paredzēts gludu virsmu pulēšanai. Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

● **Piegādes komplekts**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Lenķa pulētājs
- 1 Papildu rokturis
- 2 Paplāksnes (pildrokturim)
- 2 Sešstūra skrūves (pildrokturim)
- 1 Seškanšu atslēga
- 2 Rezerves ogles sukas

- 1 Pulēšanas diska adapteris (piemērotiem elektroinstrumentiem)
- 1 Lietošanas instrukcija

● **Detaļu saraksts**

Pirms lasīšanas atlokiet lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- 1 Papildrokturis
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
(I = ieslēgts/O = izslēgts)
- 3 Apgriezienu skaita rādītājs
- 4 Apgriezienu skaita vadības taustiņš
(+ = palielināšana/- = samazināšana)
- 5 Galvenais rokturis
- 6 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
- 7 Apkopes vāks
- 8 Skrūve
- 9 Pulēšanas diska
- 10 Vārpstas fiksators
- 11 Pulēšanas diska adapteris (piemērotiem elektroinstrumentiem)
- 12 Rezerves ogles suka
- 13 Pulēšanas apvalks (sintētisks)

(B att.)

- 14 Sešstūra skrūve
- 15 Paplāksne
- 16 Seškanšu atslēga

(C att.)

- 17 Vārpstas vītne

(E att.)

- 18 Ogļu suka
- 19 Kontaktkurpe
- 20 Piespiedējatspere
- 21 Kontaktspraudnis
- 22 Savienotājs
- 23 Izgriezumus piespiedējatsperei

● Tehniskie dati

Nominālais spriegums:	230 V~, 50 Hz
Nominālais jaudas patēriņš:	1200 W
Nominālais apgriezienu skaits n_0 :	800–3500 min ⁻¹
Maks. atļautais pulēšanas diska diametrs:	Ø 180 mm
Vītnes izmērs:	M14
Aizsardzības klase:	II/□ (dubultā izolācija)

Trokšņa un vibrācijas informācija

Izmērītā trokšņa vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Trokšņa emisijas vērtības

Skaņas spiediena līmenis L_{PA} :	93,1 dB
Nenoteiktība K:	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	101,1 dB
Nenoteiktība K:	3 dB

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Kopējā vibrācijas vērtība

Pulēšana a_h :	maks. 3,2 m/s ²
Nenoteiktība K:	1,5 m/s ²

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Piemēri, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot darba instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenta tiek izslēgts, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.



Drošības norādījumi

● Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un pamācības turpmākai uzzīņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- 1) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- 2) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- 3) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 2) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- 3) **Aizsargājiēt elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Neizmantojiēt pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 5) **Ja jūs strādājiēt ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiēt tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 6) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiēt atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- 1) **Sekojiēt līdzi, skatīeties, ko jūs darāti, un strādājiēt saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojiēt elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- 2) **Valkājiēt individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.

- 3) **Izvairieties no netišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instrumenti vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- 5) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiēt līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- 6) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiēt matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
- 7) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- 8) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiēt drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- 1) **Nepārslogojiēt elektroinstrumentu. Lietojiēt darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- 2) **Nelietojiēt elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
- 3) **Pirms veicat ierīces iestatījumi, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājiēt elektroinstrumentu, izvelciēt kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemjiēt noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- 4) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiēt nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- 5) **Rūpīgi kopjiēt elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiēt bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- 6) **Griezējiinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopji griezējiinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.

- 7) **Lietojiet elektroinstrumentu, darba instrumentu, darba instrumentus u. c. saskaņā ar pamācībām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- 8) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Serviss

- 1) **Jūsu elektroinstrumenta remonts jāveic tikai kvalificētiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

● Pulēšanas ierīces drošības norādījumi

- 1) **Lietojiet šo elektroinstrumentu kā pulēšanas ierīci. Ievērojiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un datus, ko saņemat kopā ar ierīci.** Visu turpmāko norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- 2) **Šis elektroinstrumenta nav piemērots slīpēšanai, darbam ar smilšpapīru, darbam ar stieplu sukām, caurumu griešanai vai zāģēšanai.** Lietojumi, kuriem elektroinstrumenta nav paredzēts, var radīt apdraudējumu un traumas.
- 3) **Neizmantojiet elektroinstrumentu tādām funkcijām, kurām tas nav skaidri paredzēts un ko nav paredzējis tā ražotājs.** Šāda pārbūve var izraisīt kontroles zaudēšanu un smagas traumas.

- 4) **Nelietojiet darba instrumentus, kurus ražotājs nav speciāli izstrādājis un noteicis šī elektroinstrumenta lietošanai.** Lai arī jūs varat piestiprināt papildu aprīkojumu pie elektroinstrumenta, tas negarantē drošu lietošanu.
- 5) **Darba instrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt vismaz tikpat lielam kā maksimālajam ātrumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta.** Darba instruments, kas griežas ātrāk, nekā atļauts, var salūzt un lidot apkārt.
- 6) **Darba instrumenta diametram un biezumam ir jāatbilst elektroinstrumenta izmēru specifikācijām.** Nepareizi nomērītus darba instrumentus nevar atbilstoši nodrošināt vai kontrolēt.
- 7) **Darba instrumenta stiprinājuma izmēriem jāsakrīt ar elektroinstrumenta stiprinājuma izmēriem.** Ja elektroinstrumentam neprecīzi pievieno darba instrumentus, tie rotē nevienmērīgi, ļoti spēcīgi vibrē un var izraisīt vadības zaudēšanu.
- 8) **Nelietojiet bojātus darba instrumentus.** Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba instrumentus, piemēram, slīpēšanas diskus, vai tajos nav šķembu un plaisu, slīpēšanas diskus, vai nav plaisu, nodiluma vai izteikta nolietojuma, stieplu sukas, vai nav vaļīgu vai pārrautu stieplu. Ja elektroinstrumenta vai darba instruments nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts un vai lietojat nebojātu darba instrumentu. Kad esat pārbaudījis un ievietojis darba instrumentu, uzturieties pats un nodrošiniet, lai tuvumā esošās personas uzturas ārpus rotējošā darba instrumenta plaknes, un ļaujiet

ierīcei vienu minūti darboties ar **maksimālo ātrumu**. Šajā pārbaudes periodā parasti salūst bojāti darba instrumenti.

- 9) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietojuma izmantojiet pilnu sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Vajadzības gadījumā valkājiet putekļu masku, dzirdes aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus vai īpašu priekšautu, kas pasargās jūs no griezumu un materiālu daļiņām.** Acis jāaizsargā no lidojošiem svešķermeņiem, kas rodas dažādu lietojumu laikā. Putekļu vai elpošanas orgānu aizsardzības maska filtrē putekļus, kas rodas lietošanas laikā. Ilga atrašanās skaļā troksnī var izraisīt dzirdes zudumu.
- 10) **Ievērojiet, lai citi cilvēki atrastos drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas ienāk darba zonā, ir jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi.** Sagataves fragmenti vai salauzti darba instrumenti var lidot apkārt un izraisīt traumas pat ārpus tiešās darba zonas.
- 11) **Strāvas vadu turiet drošā attāluma no svārstīgiem darba instrumentiem.** Ja zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai aizķerts strāvas vads un jūsu plauksta vai roka var iekļūt svārstīgajā darba instrumentā.
- 12) **Nekad nenolieciet elektroinstrumentu uzglabāšanai, kamēr darba instruments nav pilnībā apstājies.** Rotējošais darba instruments var saskarties ar uzglabāšanas virsmu, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- 13) **Nedarbiniet elektroinstrumentu tā pārnēsāšanas laikā.** Jūsu apģērbs var aizķerties, nejauši saskaroties

ar rotējošo darba instrumentu, un darba instruments var ieurbties jūsu ķermenī.

- 14) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Motora ventilators ievilk putekļus korpusā, un liels metāla putekļu uzkrājums var radīt elektriskus apdraudējumus.
- 15) **Nelietojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- 16) **Neizmantojiet darba instrumentus, kuriem nepieciešams šķidrums dzesēšanas šķidrums.** Ūdens vai citu šķidro dzesēšanas šķidrumu izmantošana var izraisīt strāvas triecienu.

Atsitiens un atbilstošie drošības norādījumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija, ko izraisa rotējoša darba instrumenta, piemēram, slīpēšanas diska, slīppipas, stiepļu sukas utt. aizķeršanās vai bloķēšanās. Aizķeršanās vai bloķēšanās izraisa pēkšņu rotējošā darba instrumenta apstāšanos. Tas izraisa nekontrolētu elektroinstrumenta paātrinājumu pret darba instrumenta rotācijas virzienu nobloķēšanās vietā.

Piemēram, ja slīpēšanas diska aizķeras vai iestrēgst sagatavē, slīpēšanas diska mala, kas iegrimst sagatavē, var aizķerties, izraisot slīpēšanas diska atdalīšanos vai atsitienu. Pēc tam slīpēšanas diska pārvietojas virzienā uz operatoru vai prom no viņa atkarībā no diska rotācijas virziena bloķēšanas punktā. Šajā procesā slīpēšanas diski var arī salūzt.

Atsitiens ir elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai kļūdainu darba apstākļu sekas. To var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā aprakstīts turpmāk.

- 1) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu absorbēt atsitiena spēku. Vienmēr izmantojiet papildrokturi, ja tas ir pieejams, lai pēc iespējas labāk kontrolētu atsitiena spēku vai reakcijas momentus ieskrējiena laikā.** Operators var kontrolēt atsitiena un reakcijas spēku, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.
- 2) **Nekad nelieciet roku pie svārstīgajiem darba instrumentiem.** Atsitiena gadījumā darba instruments var pārvietoties virs rokas.
- 3) **Izvaieties no tās zonas, kurā elektroinstruments atsitiena gadījumā pārvietojas.** Atsitiena virza elektroinstrumentu pretējā virzienā pret slīpēšanas diska kustību bloķēšanas punktā.
- 4) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu u. c. zonā. Nepieļaujiet, ka darba instrumenti atlec no sagataves vai tajā iesprūst.** Rotējošais darba instruments mēdz iestrēgt stūros, asās malās vai atlecot iesprūst. Tas izraisa kontroles zudumu jeb atsitieni.
- 5) **Neizmantojiet ķēdes vai zobaino zāģa plātņi.** Šādi darba instrumenti bieži izraisa atsitieni vai elektroinstrumenta kontroles zudumu.

Īpaši drošības norādījumi par pulēšanu

- 1) **Nepieļaujiet vaļīgas pulēšanas apvalka daļas, it īpaši stiprināšanas auklas. Noglabājiet vai saīsiniet stiprināšanas auklas.** Vaļīgas stiprināšanas auklas, kas griežas līdzī, var aizķert pirkstus vai iekļerties sagatavē.

● **Pirms pirmās izmantošanas**

● **Izstrādājuma izpakošana**

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet “Piegādes komplekts”).
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā “Garantija”.

● **Instrumenta piederumu glabāšana un rīkošanās ar tiem**

- ☐ Rīkojieties ar pulēšanas instrumentiem un transportējiet to, ievērojiet piesardzību.
- ☐ Pulēšanas instrumenti ir jāuzglabā tā, lai tie netiktu pakļauti mehāniskiem bojājumiem vai vides ietekmei (piemēram, mitrumam).

● **Darba instrukcijas**

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu un veselības kaitējuma risks!



Lietojiet aizsargbrilles un putekļu masku!



NORĀDE

- Pulēšanas instrumentus drīkst izmantot tikai ieteiktajiem lietojumiem. Pretējā gadījumā pulēšanas instrumenti var salūzt, tikt bojāti un izraisīt traumas.

- **Nostipriniet sagatavi.** Izmantojiet fiksācijas mehānismus/skrūvspīles, lai noturētu sagatavi. Tādējādi tā tiek turēts drošāk nekā ar roku.
- **Pirms novietošanas vienmēr izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz izstrādājums ir apstājies.**
- **Uzreiz izslēdziet izstrādājumu elektroapgādes traucējumu gadījumā vai ja tiek pavilkta kontaktdakša.** Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2] pozīcijā **O**. Tas nepieļauj nekontrolētu atkārtotu iedarbināšanos.
- **Rūpīgi notīriet darba virsmu.** Pārliecinieties, ka darba virsma ir bez putekļiem, netīrumiem, eļļas, smērvielām utt.
- **Papildrokturim [1] visu darbu laikā ar izstrādājumu jābūt uzstādītam.**
- **Azbestu saturošus materiālus nedrīkst apstrādāt.** Azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu.
- **Virziet izstrādājumu pret sagatavi tikai laikā, kad tas ir ieslēgts.** Pēc apstrādes noceliet izstrādājumu no sagataves un tikai tad to izslēdziet.
- **Izmantojiet tikai vieglu spiedienu.** Pārmērīgs spiediens izraisa sliktu rezultātu un pulēšanas diska [9], kā arī pulēšanas apvalka [13] priekšlaicīgu nodilumu.
- **Neizmantojiet pārāk lielu spēku, lai pulēšanas diska [9] apstātos.**
- **Ja izmantojat pārāk lielu spēku, ļaujiet izstrādājumam dažas minūtes darboties tukšgaitā, lai atdzesētu pulēšanas piederumu.**
- **Izstrādājumu darba laikā vienmēr cieši turiet ar abām rokām.** Pārliecinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet izstrādājumu citiem mērķiem, nekā paredzēts.**

- **Vienmēr ievērojiet, lai pirms kontaktdakšas iespraūšanas kontaktlīgzdā izstrādājums būtu izslēgts.**
- **Apdraudējuma gadījumā nekavējoties izvelciet barošanas kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.** Nodrošiniet, lai izstrādājums un kontaktdakša būtu viegli pieejami un bez problēmām sasniedzami ārkārtas gadījumā.
- **Darba pārtraukumos, galvenokārt darbos pie izstrādājuma un nelietošanas gadījumā vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.** Izstrādājumam vienmēr jābūt tīram, sausam un bez eļļas vai smērvielām.
- **Vienmēr esiet uzmanīgs! Vienmēr pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un vienmēr rīkojieties saprātīgi.** Nelietojiet izstrādājumu, ja nespējat koncentrēties vai nejutaties labi.

● **Montāža**

● **Papildroktura uzstādīšana**

(B att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Drošības apsvērumu dēļ izmantojiet izstrādājumu tikai tad, ja ir uzstādīts papildrokturis [1]. To neievērojot, var rasties smagas traumas.

1. Orientējiet papildroktura [1] skrūvju caurumus pie skrūvju vītņem motora bloka pusē.
2. Novietojiet 1 paplāksni [15] uz katras sešstūra skrūves [14] vītnes.
3. Ievadiet sešstūra skrūves [14] caur papildroktura [1] skrūvju caurumiem skrūves vītņē motora bloka pusē.
4. Cieši pievelciet sešstūra skrūves [14] ar seškanšu atslēgu [16].

● Pulēšanas diska un pulēšanas apvalka montāža

(C att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms iestatījumu veikšanas, apkopes darbiem, izstrādājuma tīrīšanas, kā arī laikā, kad izstrādājums netiek lietots, izslēdziet to un atvienojiet no strāvas avota.

1. Nospiediet vārpstas fiksatoru [10] uz leju un turiet to pozīcijā.
2. Cieši pieskrūvējiet pulēšanas disku [9] pulkstenrādītāja virzienā uz vārpstas vītnes [17].
3. Atlaidiet vārpstas fiksatoru [10].
4. Nostipriniet pulēšanas apvalku [13] ar līpslēdzēju pie pulēšanas diska [9].

● Pulēšanas diska adapteris

(D att.)

NORĀDE

- ▶ Izmantojiet pulēšanas diska adapteri [11], lai pulēšanas disku [9] uzstādītu pie citiem piemērotiem elektroinstrumentiem.
 - ▶ Piemērotie elektroinstrumenti:
 - Ar akumulatoru darbināms skrūvgriezis
 - Pulēšanas darbiem piemērots elektroinstruments
 - ▶ Piemērotā elektroinstrumenta nominālais apgriezienu skaits nedrīkst pārsniegt 4600 min⁻¹.
 - ▶ Ņemiet vērā piemērotā elektroinstrumenta lietošanas pamācību.
1. Ielieciet pulēšanas diska adapteri [11] piemērota elektroinstrumenta paredzētajā stiprinājumā.

2. Cieši uzskrūvējiet pulēšanas disku [9] uz pulēšanas diska adaptera [11].

● Lietošana

● Ieslēgšana/izslēgšana un apgriezienu skaita iestatīšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Pirms katras lietošanas reizes: Pārliecinieties, ka pulēšanas disks [9], pulēšanas apvalks [13] un papildrokturis [1] ir pienācīgi uzstādīti un nav bojāti.
- ▶ Pulēšanas diskam [9] jāgriežas vienmērīgi. Neizmantojiet izstrādājumu, ja pulēšanas disks vibrē vai pamanāt neraksturīgus trokšņus. Šādā gadījumā nomainiet pulēšanas disku.
- ▶ Pēc pulēšanas diska [9] nomaiņas/ montāžas: 60 sekundes veiciet izmēģinājuma darbību ar maksimālo apgriezienu skaitu.

NORĀDE

- ▶ Lai sāktu izstrādājuma lietošanu, tas vispirms jāieslēdz un pēc tam jāiestata apgriezienu skaits. Neiestatot apgriezienu skaitu, izstrādājums nedarbojas.

Ieslēgšana/izslēgšana

- Pievienojiet kontaktdakšu [6] kontaktligzdaī.
- **Ieslēgšana:** Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2] pozīcijā **I**.
- **Izslēgšana:** Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [2] pozīcijā **O**.

Apgriezienu skaita iestatīšana

- **Apgriezienu skaita palielināšana:** Nospiediet apgriezienu skaita vadības taustiņu + [4].

- ❑ **Apgriezienu skaita samazināšana:** Nospiediet apgriezienu skaita vadības taustiņu – [4].
- ❑ Iestatītais apgriezienu skaits tiek parādīts apgriezienu skaita rādījumā [3]. Reiziniet rādīto vērtību ar koeficientu 100, lai aprēķinātu tukšgaitas apgriezienu skaitu apgriezienos minūtē (min^{-1}):

Pakāpe	Rādītā vērtība	Tukšgaitas apgriezienu skaits (min^{-1})
1	08	800
2	12	1200
3	18	1800
4	24	2400
5	30	3000
6	35	3500

● Pulēšana

- Lai pulētu nodilušu krāsojumu vai likvidētu skrāpējumus (piemēram, akrila stiklā), izstrādājumu var apriņķot ar piemērotiem pulēšanas piederumiem (piemēram, pulēšanas apvalku no jēra vilnas, pulēšanas filcu vai pulēšanas suku).
- ❑ Izvēlieties zemu apgriezienu skaitu (pakāpe 1–2), lai aizsargātu virsmu no pārkaršanas.
- ❑ Ja izmantojat pulēšanas līdzekli, ņemiet vērā pulēšanas līdzekļa ražotāja instrukcijas.
- ❑ Uzklājiet pulēšanas līdzekli uz laukuma, kas ir nedaudz mazāks par laukumu, ko vēlaties pulēt. Ar piemērotu pulēšanas piederumu iestrādājiet pulēšanas līdzekli sānvirzienā vai ar aplveida kustībām. Izmantojiet tikai vieglu spiedienu.
- ❑ Neļaujiet pulēšanas līdzeklī nožūt uz virsmas, citādi virsma var tikt bojāta.
- ❑ Nepakļaujiet pulējamo virsmu tiešiem saules stariem.

- ❑ Regulāri tīriet pulēšanas piederumus, lai sasniegtu labus pulēšanas rezultātus.
- Nomazgājiet pulēšanas piederumus ar maigu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Neizmantojiet atšķaidītāju.

● Informācija par putekļu uzkrāšanos

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu un veselības kaitējuma risks!



Lietojiet aizsargbrilles un putekļu masku!

- Putekļi no materiāliem, piemēram, svina saturošiem pārklājumiem, dažiem koksnes veidiem, minerāliem un metāla, var kaitēt veselībai. Ja lietotājs vai tuvumā esošas personas pieskaras vai ieelpo putekļus, tas var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpceļu slimības.
- Noteiktu veidu putekļi, piemēram, ozola vai dižskābarža koksnes putekļi, tiek uzskatīti par kancerogēniem, it īpaši kopā ar koksnes apstrādes piedevām (hromātiem, koksnes aizsarglīdzekļiem).
- Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai speciālisti.
- Iesakām lietot FFP2 vai N95 kategorijas putekļu masku.
- Apstrādājot metālus, vadītspējīgi putekļi var nosēties izstrādājuma iekšpusē, noteiktos apstākļos bojājot aizsargizolāciju.
- ❑ Nodrošiniet labu ventilāciju darba zonā.
- ❑ Ievērojiet jūsu valsts attiecīgos noteikumus par apstrādājamiem materiāliem.

- Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba zonā. Putekļi var viegli aizdegties.
- Ekstrēmos apstākļos vienmēr pēc iespējas lietojiet putekļu nosūcēju. Regulāri iztīriet ventilācijas atveres ar suku vai putekļu sūcēju.

● Tīršana un kopšana

BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms iestatījumu veikšanas, apkopes darbiem, izstrādājuma tīršanas, kā arī laikā, kad izstrādājums netiek lietots, izslēdziet to un atvienojiet no strāvas avota.

● Tīršana

- Izstrādājuma tīršanai neizmantojiet asus priekšmetus. Nedrīkst pieļaut, ka izstrādājumā iekļūst šķidrumi. Tie var radīt izstrādājuma bojājumus.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
- Regulāri tīriet izstrādājumu, vislabāk uzreiz pēc darba beigām.
- Notīriet korpusu ar sausu drānu. Nekādā gadījumā tīršanai neizmantojiet benzīnu, šķīdinātāju vai tīrītājus, kas saēd plastmasu.

● Ogļu suku nomaīņa

(E att.)

BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms iestatījumu veikšanas, apkopes darbiem, izstrādājuma tīršanas, kā arī laikā, kad izstrādājums netiek lietots, izslēdziet to un atvienojiet no strāvas avota.

1. Atbrīvojiet skrūvi [8] no apkopes vāka [7].
2. Noņemiet apkopes vāku [7].

3. Izceliet piespiedējatsperi [20] no izgriezuma piespiedējatsperei [23] pie ogļu sukas [18].
4. Noņemiet kontaktspraudni [21] no kontaktkurpes [19].
5. Izvelciet ogļu suku [18] no vadīklas.
6. Ievietojiet rezerves ogļu suku [12] vadīklā.
7. Ielieciet savienotāju [22] līkumā pie izgriezuma piespiedējatsperei [23]. Izvadiet savienotāju caur vadīklas sānu atveri.
8. Uzbīdiet kontaktspraudni [21] uz kontaktkurpes [19].
9. Ielieciet piespiedējatsperi [20] atpakaļ izgriezumā piespiedējatsperei [23] pie rezerves ogļu sukas [12].
10. Uzlieciet atpakaļ apkopes vāku [7] un nostipriniet ar skrūvi [8].
11. Atkārtojiet šo darbību izstrādājuma otrā pusē. Ogļu sukas [18] vienmēr jānomaina pa pāriem.

● Remonts

- Ja šā izstrādājuma pieslēguma vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējumiem, tas ir jānomaina ražotājam vai tā klientu atbalsta dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgas tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 506380_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 506380_2507, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 506380_2507

● **ES atbilstības deklarācija**

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 506380_2507)

IAN: 506380_2507
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Leņķa pulētājs
Modeļa numurs: HG10974

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

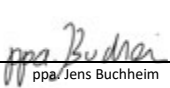
Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	14.10.2025		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 131
Einleitung	Seite 132
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 132
Lieferumfang	Seite 132
Teileliste	Seite 132
Technische Daten	Seite 133
Sicherheitshinweise	Seite 134
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 134
Sicherheitshinweise für Polierer	Seite 136
Vor der ersten Verwendung	Seite 139
Produkt auspacken	Seite 139
Aufbewahrung und Handhabung des Werkzeugzubehörs	Seite 139
Arbeitshinweise	Seite 140
Zusammenbau	Seite 141
Zusatzgriff montieren	Seite 141
Polierteller und Polierhaube montieren	Seite 141
Polierteller-Adapter	Seite 141
Bedienung	Seite 142
Ein-/ausschalten und Drehzahl einstellen	Seite 142
Polieren	Seite 142
Informationen zur Ansammlung von Staub	Seite 143
Reinigung und Pflege	Seite 143
Reinigung	Seite 143
Kohlebürsten ersetzen	Seite 144
Reparatur	Seite 144
Entsorgung	Seite 144
Garantie	Seite 145
Abwicklung im Garantiefall	Seite 145
Service	Seite 146
EU-Konformitätserklärung	Seite 147

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
			Umdrehungen pro Minute
			Leerlaufdrehzahl
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Schutzklasse II
			Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Stromschlagrisiko!		Tragen Sie eine Staubmaske!
	Tragen Sie Gehörschutz!		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!	 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.		Arbeiten Sie immer mit zwei Händen.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.		

WINKELPOLIERER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Polieren glatter Oberflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

- 1 Winkelpolierer
- 1 Zusatzgriff
- 2 Unterlegscheiben (für den Zusatzgriff)

- 2 Sechskantschrauben (für den Zusatzgriff)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 2 Ersatz-Kohlebürsten
- 1 Polierteller-Adapter (für geeignete Elektrowerkzeuge)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teileliste

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Zusatzgriff
- 2 Ein-/Aus-Schalter (I = ein/O = aus)
- 3 Drehzahlanzeige
- 4 Drehzahl-Steuerungstaste (+ = erhöhen/- = verringern)
- 5 Hauptgriff
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 Wartungsabdeckung
- 8 Schraube
- 9 Polierteller
- 10 Spindel-Arretierung
- 11 Polierteller-Adapter (für geeignete Elektrowerkzeuge)
- 12 Ersatz-Kohlebürste
- 13 Polierhaube (synthetisch)

(Abb. B)

- 14 Sechskantschraube
- 15 Unterlegscheibe
- 16 Innensechskantschlüssel

(Abb. C)

- 17 Spindel-Gewinde

(Abb. E)

- 18 Kohlebürste
- 19 Kontaktschuh
- 20 Druckfeder
- 21 Kontaktstecker
- 22 Verbinder
- 23 Kerbe für die Druckfeder

● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	1 200 W
Nenndrehzahl n_0 :	800–3 500 min ⁻¹
Max. zulässiger Polierteller-Durchmesser:	Ø 180 mm
Gewindegröße:	M14
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel L_{PA} :	93,1 dB
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	101,1 dB
Unsicherheit K:	3 dB

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsgesamtwert

Polieren a_h :	max. 3,2 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht**

in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 4) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben

ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Polierer

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden oder Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- 4) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 5) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 6) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektro-werkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 7) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte.** Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung

entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 12) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 13) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 14) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- 15) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- 16) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer**

den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 5) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- 1) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Aufbewahrung und Handhabung des Werkzeugzubehörs**

- ☐ Behandeln und transportieren Sie Polierwerkzeuge mit Vorsicht.
- ☐ Lagern Sie Polierwerkzeuge so, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● Arbeitshinweise

⚠️ WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Gesundheitsschäden!



Tragen Sie Schutzbrille und



Staubschutzmaske!

HINWEIS

► Polierwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten die Polierwerkzeuge zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.

■ Sichern Sie das Werkstück.

Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.

■ Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

■ Schalten Sie sofort das Produkt aus bei einem Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf Position O. Dies verhindert einen unkontrollierten Wiederanlauf.

■ Reinigen Sie die Arbeitsoberfläche sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsoberfläche frei von Staub, Schmutz, Öl, Fett usw. ist.

■ Der Zusatzgriff [1] muss bei allen Arbeiten mit dem Produkt montiert sein.

■ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

■ Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das

Werkstück. Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.

■ Wenden Sie nur leichten Druck an. Übermäßiger Druck führt zu einem schlechten Ergebnis und zu einem vorzeitigen Verschleiß des Poliertellers [9] sowie der Polierhaube [13].

■ Wenden Sie nicht zu viel Druck an, so dass der Polierteller [9] zum Stillstand kommt.

■ Falls Sie zu viel Druck angewandt haben, lassen Sie das Produkt für einige Minuten im Leerlauf weiterlaufen, um das Polierzubehör abzukühlen.

■ Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.

■ Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.

■ Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

■ Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Sorgen Sie dafür, dass das Produkt und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.

■ Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose. Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

■ Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie

unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

● **Zusammenbau**

● **Zusatzgriff montieren**

(Abb. B)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen ausschließlich, wenn der Zusatzgriff **1** montiert ist. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Richten Sie die Schraublöcher des Zusatzgriffs **1** an den Schraubgewinden an der Seite der Motoreinheit aus.
2. Stecken Sie 1 Unterlegscheibe **15** auf das Gewinde jeder Sechskantschraube **14**.
3. Führen Sie die Sechskantschrauben **14** durch die Schraublöcher des Zusatzgriffs **1** in die Schraubgewinde an der Seite der Motoreinheit.
4. Ziehen Sie die Sechskantschrauben **14** mit dem Innensechskantschlüssel **16** fest.

● **Polierteller und Polierhaube montieren**

(Abb. C)

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

1. Drücken Sie die Spindel-Arretierung **10** nach unten und halten Sie sie in Position.
2. Schrauben Sie den Polierteller **9** im Uhrzeigersinn auf dem Spindel-Gewinde **17** fest.
3. Lassen Sie die Spindel-Arretierung **10** los.
4. Befestigen Sie die Polierhaube **13** mit dem Klettverschluss am Polierteller **9**.

● **Polierteller-Adapter**

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Polierteller-Adapter **11**, um den Polierteller **9** an anderen geeigneten Elektrowerkzeugen zu montieren.
- ▶ Geeignete Elektrowerkzeuge:
 - Akku-Schrauber
 - Für Polieranwendungen geeignetes Elektrowerkzeug
- ▶ Die Nenndrehzahl des geeigneten Elektrowerkzeugs darf $4\,600\text{ min}^{-1}$ nicht überschreiten.
- ▶ Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung des geeigneten Elektrowerkzeugs.

1. Setzen Sie den Polierteller-Adapter **11** in die Werkzeugaufnahme eines geeigneten Elektrowerkzeugs ein.
2. Schrauben Sie den Polierteller **9** auf dem Polierteller-Adapter **11** fest.

● **Bedienung**

● **Ein-/ausschalten und Drehzahl einstellen**

⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachbeschädigung!

- ▶ Vor jeder Verwendung: Stellen Sie sicher, dass der Polierteller [9], die Polierhaube [13] und der Zusatzgriff [1] ordnungsgemäß montiert sind und keine Beschädigungen aufweisen.
- ▶ Der Polierteller [9] muss sich gleichmäßig drehen. Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Polierteller vibriert oder falls Sie ungewöhnliche Geräusche bemerken. Ersetzen Sie den Polierteller in solch einem Fall.
- ▶ Nach dem Ersetzen/Montieren des Poliertellers [9]: Führen Sie einen 60 Sekunden langen Testlauf bei maximaler Drehzahl durch.

HINWEIS

- ▶ Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, müssen Sie es zuerst einschalten und dann die Drehzahl einstellen. Ohne Einstellung der Drehzahl läuft das Produkt nicht.

Ein-/ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker [6] mit einer Steckdose.
- **Einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf die Position **I**.
- **Ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf die Position **O**.

Drehzahl einstellen

- **Drehzahl erhöhen:** Drücken Sie die Drehzahl-Steuerungstaste + [4].

- **Drehzahl verringern:** Drücken Sie die Drehzahl-Steuerungstaste – [4].
- Die eingestellte Drehzahl wird in der Drehzahlanzeige [3] angezeigt. Multiplizieren Sie den Anzeigewert mit dem Faktor 100, um die Leerlaufdrehzahl in Umdrehungen pro Minute (min^{-1}) zu berechnen:

Stufe	Anzeigewert	Leerlaufdrehzahl (min^{-1})
1	08	800
2	12	1 200
3	18	1 800
4	24	2 400
5	30	3 000
6	35	3 500

● **Polieren**

- Um verwitterte Lackierungen zu polieren oder um Kratzer zu entfernen (z. B. von Acrylglas), können Sie das Produkt mit geeignetem Polierzubehör (z. B. Polierhaube aus Lammwolle, Polierfilz oder Polierschwamm) ausrüsten.
- Wählen Sie eine niedrige Drehzahl (Stufe **1–2**), um die Oberfläche vor Überhitzung zu schützen.
- Wenn Sie ein Poliermittel verwenden, beziehen Sie sich auf die Anweisungen des Poliermittel-Herstellers.
- Tragen Sie das Poliermittel auf eine Fläche auf, die etwas kleiner ist als die Fläche, die Sie polieren wollen. Arbeiten Sie das Poliermittel mit geeignetem Polierzubehör seitwärts oder mit kreisförmigen Bewegungen ein. Wenden Sie nur leichten Druck an.
- Lassen Sie das Poliermittel nicht auf der Oberfläche austrocknen, da ansonsten die Oberfläche beschädigt werden kann.

- Setzen Sie die zu polierende Oberfläche keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Reinigen Sie das Polierzubehör regelmäßig, um gute Poliererergebnisse zu erzielen. Waschen Sie das Polierzubehör mit einem milden Waschmittel und warmem Wasser. Verwenden Sie kein Verdünnungsmittel.

● **Informationen zur Ansammlung von Staub**

⚠ WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Gesundheitsschäden!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!



- Staub von Materialien, wie z. B. bleihaltigen Beschichtungen, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Wenn der Benutzer oder Personen in der Nähe den Staub berühren oder einatmen, kann dies zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen führen.
- Bestimmte Staubarten, wie z. B. Staub von Eichen- oder Buchenholz, gelten als krebserregend, insbesondere in Verbindung mit Zusätzen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel).
- Asbesthaltige Materialien dürfen nur von Fachkräften gehandhabt werden.
- Wir empfehlen das Tragen einer Staubmaske der Kategorie FFP2 oder N95.
- Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub innerhalb des Produkts absetzen, welcher die Schutzisolierung unter Umständen beeinträchtigt.

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Beachten Sie die relevanten Vorschriften in Ihrem Land bezüglich zu bearbeitender Materialien.
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Staub im Arbeitsbereich. Staub kann sich leicht entzünden.
- Verwenden Sie bei extremen Bedingungen stets eine Staubabsaugung, falls möglich. Reinigen Sie Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einer Bürste oder einem Staubsauger.

● **Reinigung und Pflege**

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

● **Reinigung**

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

● Kohlebürsten ersetzen

(Abb. E)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

1. Lösen Sie die Schraube **[8]** von der Wartungsabdeckung **[7]**.
2. Entnehmen Sie die Wartungsabdeckung **[7]**.
3. Heben Sie die Druckfeder **[20]** aus der Kerbe für die Druckfeder **[23]** an der Kohlebürste **[18]**.
4. Entfernen Sie den Kontaktstecker **[21]** vom Kontaktschuh **[19]**.
5. Ziehen Sie die Kohlebürste **[18]** aus der Führung heraus.
6. Setzen Sie eine Ersatz-Kohlebürste **[12]** in die Führung ein.
7. Legen Sie den Verbinder **[22]** in einem Bogen an der Kerbe für die Druckfeder **[23]** vorbei. Führen Sie den Verbinder durch die seitliche Öffnung der Führung.
8. Schieben Sie den Kontaktstecker **[21]** auf den Kontaktschuh **[19]**.
9. Setzen Sie die Druckfeder **[20]** wieder in die Kerbe für die Druckfeder **[23]** an der Ersatz-Kohlebürste **[12]** ein.
10. Setzen Sie die Wartungsabdeckung **[7]** wieder auf und befestigen Sie sie mit der Schraube **[8]**.
11. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite des Produkts. Die Kohlebürsten **[18]** müssen immer paarweise ersetzt werden.

● Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt

in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 506380_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 506380_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 506380_2507

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 506380_2507)	
IAN:	506380_2507
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Winkelpolierer
Modellnummer:	HG10974

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

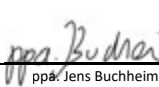
Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	14.10.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10974
Version: 12/2025

IAN 506380_2507

